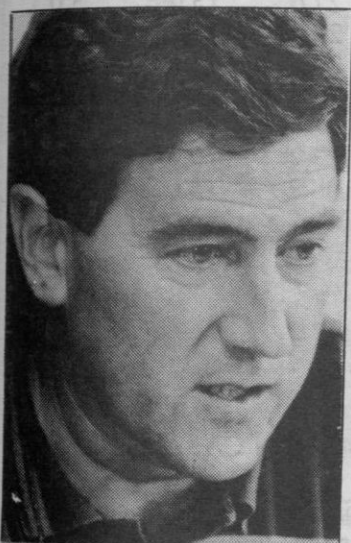


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Lunes 10 de julio de 1995
Año XCV.- Núm. 29.126



El coordinador de IU.

A.S.

L. Peñalosa pide respeto para el consejo de IU creado en 1992

El coordinador provincial de Izquierda Unida, Luis Peñalosa, confía en que la crisis abierta en la formación política quede resuelta en la asamblea de renovación de cargos que se desarrollará en septiembre. Hasta esa fecha, Peñalosa pide a todos los miembros de IU que respeten las decisiones y los acuerdos tomados por los órganos de decisión constituidos en la asamblea provincial de 1992.

De esta forma, el máximo representante de la coalición en Segovia defiende en consejo político creado hace más de dos años y también la designación de Domingo Asenjo y Emilio García como diputados provinciales.

(Pág. 7)

AL DIA

4 La Operación Verano no restará efectividad a la Guardia Civil de Segovia.

13 De Palacio califica de electoral la actitud de Pujol.

15 Los serbios apresan a 20 cascos azules holandeses.

18 Sampras se llevó el Torneo de Wimbledon.

El PP aventaja en doce puntos al PSOE en la intención de voto

El Partido Popular aventaja en 12 puntos al PSOE en intención de voto si se celebrasen ahora las elecciones generales. Según el Barómetro de Verano de Demoscopia para "El País", el 73 por ciento de los españoles califica la situación política mala o muy mala, mientras que sólo uno de cada diez opina que es buena y un 46 por ciento pide la convocatoria inmediata de elecciones. Para el 17%, las elecciones se

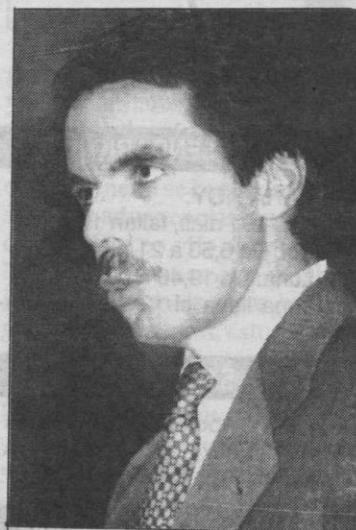
deberían convocar después de la Presidencia europea, en el primer trimestre de 1996, y un 30% opina que la legislatura debe llegar hasta 1997.

En cuanto a las próximas elecciones generales, el 76 por ciento de los encuestados manifiesta que ganará el PP. El apoyo al PSOE en el supuesto de unas elecciones generales, con un 14,7%, es el indicador más bajo en toda la serie de sondeos de

Demoscopia para el mencionado diario desde 1986. Inversamente, el apoyo al PP, el 26,8%, es el más alto en esta serie.

En la valoración de los líderes, Aznar es el único que mejora su puntuación y pasa del 3,5 en marzo a 4,3 actualmente. González mantiene el 4,2 del trimestre pasado, mientras que el líder de IU, Julio Anguita, sigue siendo el más valorado con un 4,4.

(Pág. 13)



José María Aznar.

TELEFOTO EFE

La reunión celebrada ayer en Segovia garantiza la continuidad del grupo

Las ciudades patrimonio serán "más agresivas" en su promoción turística

Las seis ciudades patrimonio de la humanidad, que ayer se reunieron en el Torreón de Lozoya, apostaron por ser "más agresivas" en su promoción turística. El encuentro de Segovia ha servido para garantizar la continuidad del grupo tras las últimas elecciones.

Los alcaldes de las ciudades patrimonio participaron ayer en un encuentro en Segovia que sirvió para que los nuevos representantes municipales del grupo (Ávila, Cáceres, Toledo y Salamanca) conocieran la filosofía del mismo y se garantizara la continuidad de esta iniciativa.

En su reunión, decidieron acudir en noviembre a las Ferias Internacionales de Turismo de Bruselas y Londres con una línea más agresiva que les permita vender mejor su oferta turística.

Además, acordaron impulsar los convenios aún pendientes de rúbrica: aquel que servirá para eliminar el cableado de sus calles y el que firmarán con



PEÑALOSA

Los alcaldes de Cáceres, Ávila y Segovia, en la rueda de prensa que celebraron al final de la reunión.

la Iglesia para la utilización y conservación del patrimonio eclesiástico.

El grupo volverá a reunirse en octubre en Ávila, bajo la presidencia del presiden-

te de la Unesco, Federico Mayor.

(Pág. 5)

Miguel Indurain se impuso en la contrarreloj y es ya el líder del Tour de Francia

El español Miguel Indurain, jefe de filas del Banesto, se convirtió en el nuevo líder de la LXXXII edición del Tour de Francia tras adjudicarse la primera contrarreloj individual, disputada ayer con un recorrido de 54 kilómetros entre las localidades belgas de Huy y Seraing.

Indurain se impuso en esa octava etapa con un tiempo de una hora, cuatro minutos y dieciséis segundos, con una ventaja de sólo doce segundos respecto al danés Bjarne Riis (Gewiss), la gran sorpresa de la jornada, que

concluyó en segunda posición.

El suizo Toni Rominger (Mapei) fue tercero, a 58 segundos del navarro, mientras que el ruso Eugeni Berzin (Gewiss) concluyó en cuarta posición, a 1:38 de Indurain y por delante de un sensacional Melchor Mauri (ONCE) que fue quinto, a 2:16.

Riis es ahora el más cercano en la general, a 23 segundos, pero Berzin -tercer clasificado- se ha quedado a 2:20 y Rominger -quinto-, a dos y medio. Zülle es décimo a 4:29.

(Pág. 19)



Indurain logró un nuevo éxito ayer con su famosa espada.

TELEFOTO EFE

Lunes
10
julio

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 191 días, faltan 174.
Sol: De 6,53 a 21,47.
Luna: De 19,46 a 04,48
Luna llena el 12 en Capricornio.

SANTORAL

HOY: Apolonio, Jenaro, Maximina, Félix, Rufina, Segunda, Silvano, Amalia, Pedro, Ulrico.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Jiménez Cobaleda. Velódromo, 4 (Semiesquina Ezequiel González).

ADEMAS

Novenas a Nuestra Señora del Carmen

En la parroquia del Carmen, novena a su titular, con motivo de la celebración de la Virgen del Carmen, el próximo día 16 de julio. La novena tendrá lugar a las 20,00 horas. Todos los días, después de la misa de las 8,00 horas habrá un breve "ejercicio de novena".

Por su parte, los Padres Carmelitas también celebran actos hasta el 16 de julio. A las 7,00 horas, misa y ejercicio de novena. A las 8,30, misa. A las 19,30 horas, rosario, ejercicio de la novena y misa. Autobuses desde la Plaza Mayor a las 19,00.

Escuela de arte "Casa de los Picos"

Queda abierto el plazo de matrícula de los Ciclos Formativos de Grado Medio: Decoración Cerámica y Revestimientos Decorativos. Lugar: Secretaría de la Escuela. Horario: De lunes a viernes de 10 a 14 horas. Juan Bravo, 33. Tel. 43-07-11.

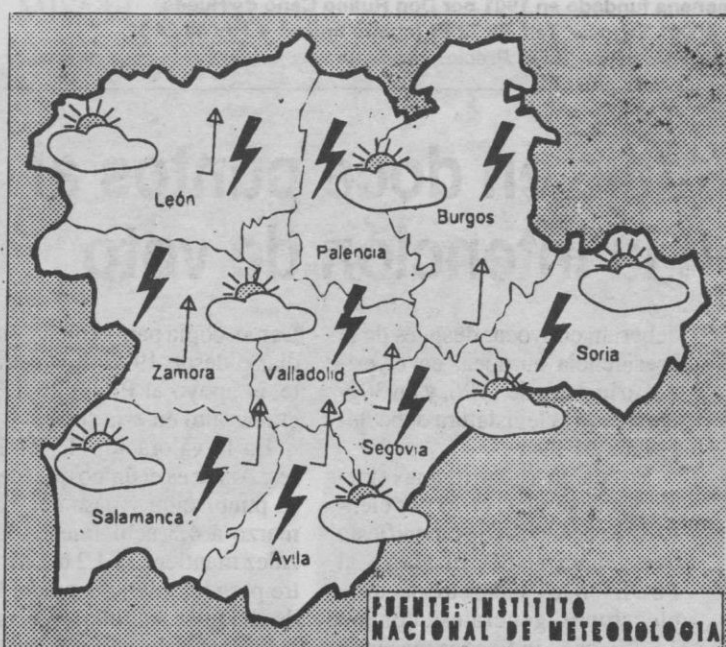
Cursos de verano

Se puede solicitar el programa de los cursos de verano de ESCUL sobre Restauración de muebles, Encuadernación y catalogación. Información en la secretaría general de ESCUL, Juan Mambrilla 35 o en el 983-30-51-25, Valladolid.

Programa San Cristóbal

Actos para el 10 de julio:
— A las 12,30, en Ntra. Sra. de la Fuencisla: Solemne misa, procesión de San Cristóbal y bendición de vehículos
— A las 14,30, en el Hotel Puerta Segovia, vino español.
— A las 21,30, en el Restaurante Lago: cena de hermandad, entrega trofeos, sorteo de regalos y baile.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila	25,2	13,4	2,0
Burgos	27,6	13,0	3,0
León	23,2	15,0	18,0
Palencia	27,0	14,6	2,0
Salamanca	25,7	15,4	11,0
Segovia	28,0	16,0	
Soria	27,2	15,0	
Valladolid	28,7	18,0	
Zamora	26,1	16,6	3,0

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, cielos nublados con posibilidad de chubascos tormentosos; brumas matinales; temperaturas sin cambios, con máximas comprendidas entre 26 y 28 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 17 y 19 grados; vientos flojos variables, moderados en las zonas de montaña.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 31 de agosto.

Casa de los Picos (Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

Bar Santana

— Fotografías. Ricardo de Cáceres. Hasta el día 15.

Centro Social "Caja Segovia"

— Sara Rojo. Hasta el 16 de julio, en horario de 18,30 a 20,30 horas.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Coscoja

— "Cuatro propuestas" es el título de la exposición dedicada a las obras de arte de Carlos Antón, Luis Malibran, Almudena Mora y Juan Yagüe en la Galería de arte y artesanía COSCOJA. Inaugurada el 8 de julio, permanecerá abierta hasta el día 3 de septiembre. Horario: de 11,00 a 20,00. Jueves cerrado. Marqués del Arco, 26. Tel: 46-10-54.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:
— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

Galería Arte "Zaca"

— Pinturas. Marta López de Andrés. Hasta el 25 de julio.

Sala Canónigos

— Acuarela, óleo y dibujo. Rubio Cerro. Hasta el 16 de Julio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Es-

calona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros.

Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos los festivos de 16,00 a 20,00 horas.

AVISOS

Ejercicios de tiro en Matabueyes

Tiro con armas portátiles: Academia de Artillería: Los días 4, 6 10, 11 y 12, de 8,00 a 14,00 horas y de 15,00 a 18,00 horas.

Los días 5 y 19 rastreo y destrucción de proyectil, de 9,00 a 12,00 horas.

Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: El día 5, de 8,00 a 14,00 horas.

Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: El día 3, de 8,00 a 14,00 horas.

Jefatura Logística Territorial: Los días 19 y 26, de 8,00 a 14,00 horas.

Guardia Civil: Los días 7, 17, 27 y 31 de 8,00 a 14,00 horas.

Policía Nacional: Los días 13, 20 y 28, de 8,00 a 14,00 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

Inglés para profesores

Queda abierta la matrícula para cursos simultáneos de inglés y de metodología práctica durante el verano en la Universidad de Dublín. Información: IHPE, Santiago 17, 4ª, Valladolid. Tel. 983-34-38-34.

UNED

Con motivo de la celebración de los cursos de verano, el centro asociado permanecerá cerrado por las tardes desde el día 10 hasta el día 14 de julio (ambos inclusive). A partir del día 17 de julio seguirán atendiendo de 10 a 14 y de 17 a 20.

PRIMITIVA

Sábado, 8

5	10	14	22
30	Com. 49	Rein. 7	47

Jueves, 6

8	11	19	34	36	42	Com. 5
						Rein. 2

BONOLOTO

Viernes, 7

18	20	25	34	36	44	Com. 37
						Rein. 7

Miércoles, 5

2	8	20	23	28	39	Com. 27
						Rein. 8

Martes, 4

10	13	14	19	29	34	Com. 45
						Rein. 0

Lunes, 3

5	9	21	31	36	44	Com. 20
						Rein. 5

ONCE

Viernes, 7

75.269

Serie 053

Jueves, 6	Miércoles, 5
26.485	66.807
Martes, 4	Lunes, 3
57.684	55.340



La dulzaina, símbolo del folklore segoviano.

A.S.

La dulzaina ha perdido a la Zarzamora

JUAN C. LOPEZ GARCIA

CUANDO las aguas vuelven a su cauce, después de que la lenta primavera pasada encendiera durante unos días a los enamorados de las palmas y la alegría, que decía esa eterna cantora por el hecho luctuoso que aconteció, esa calle del dolor de la canción se suaviza y todos más tranquilos tarareamos ya ese tema que fuera el elegido por esa mujer.

Si poesía y pena transmite esa canción, no menos lirismo y melancolía publica la dulzaina en su solitaria humildad con el tamboril cuando en los bailes o en las plazas polvorientas de nuestros pueblos suena esta pieza musical. No es una orquesta como con la que cantaba la que en dulce sueño reposa, no es un escenario lleno de luz y megafonía en el que esa mujer mágica nos inundaba con esa pena traída de la canción, pero la dulzaina también transmite ese embrujo del pasodoble y esa "copla de agonía", para quien escucha y sueña.

La lánguida canción rasga las fiestas en nuestros tradicionales actos arraigados en esta tierra en un perpetuo homenaje a esa mujer brillante que movía las manos delante de los labios para cantar con

un profundo sentimiento y una desgarradora voz, y la dulzaina, en su más honda sencillez hiere las lentas tardes de fiesta como si una fuente de lengua encantada fuera, llena a rebosar de melancolía y languidez cuando desgrana las notas musicales de la Zarzamora, y el tamboril lleva el compás a veces rápido de rosas encendidas, fogoso, como contando la historia del café de Levante de una manera trágica y otras veces lento o mudo para remarcar "el querer desgraciado" que cuenta la leyenda.

— ¡Toca la Zarzamora! — decía un espectador. Y es que prendados por el ritmo del pasodoble y atraídos por esa pena traidora de la letra se nos vienen las lágrimas a las pupilas y se nos reseca la garganta porque la mujer que cantaba esa canción nos ha inundado con su aroma de ausencia dejándonos un poco vagabundos y errantes y la dulzaina con su modesto sonido, y eternamente unida al tamboril hará brillar esta melodía en un acto de gracias a la que tan bien la cantara.

Un escalofrío

— ¡Toca la Zarzamora!, machacaba el espectador.

¡Oh cielos!, poesía y música, ¿qué cosa de las dos tenía más esa mujer, quizás lirismo. No, quizás embrujo, eso es lo que tenía, embrujo, ya lo dice la canción, y la dulzaina con su naturaleza imitativa quiere captar algo de ese embrujo para transmitirlo a los oyentes, para que con sus labios suaves y entrañas de ébano comunique esa pena y dolor que se llora por los rincones al tener que decir a esa mujer adiós para siempre. ¡Adiós!

— ¡Toca la Zarzamora!, repitía el espectador.

Un cristal de leyenda quedará siempre para a través de él ver a esa mujer que recitaba poesía con ritmos de guitarra y honda pena.

— ¡Toca la Zarzamora!, machacaba.

Sólo las almas que sueñan capacitadas para mostrar los más profundos sentimientos de tristeza y alegría tendrán acceso a su música, a sus movimientos de manos y abanico, a su sentimiento, a su atracción.

Adiós, adiós para siempre, ¡adiós! poesía y embrujo que, como un eco, intentará la dulzaina reproducir y buscar siempre en la Zarzamora, haciéndonos recorrer el cuerpo un escalofrío.

Rematadamente mal

MANUEL TORRES

CON esta contundencia debo calificar los trabajos de sustitución de los incómodos e inapropiados bancos metálicos instalados en los Jardines de San Roque, ya que en esa renovación del mobiliario urbano no ha primado, precisamente, el criterio de la comodidad para los usuarios habi-

tuales, en su mayoría gente de edad avanzada.

A mi juicio, se ha cometido un error al suprimir los bancos colocados en torno a dos frondosos pinos, hemos perdido los mejores espacios en la sombra, con la ocurrencia de emplazar los nuevos asientos en la solana, una operación a todas lu-

ces desacertada —¿para qué utilizar la cabeza?— que obliga a los ancianos del barrio a permanecer de pie o sentarse en el suelo.

Los usuarios de este parque solicitamos una pronta reordenación del mobiliario urbano antes de que nos abracemos con los rigores del verano.

Utilización anómala de lugares públicos

LIBORIO TOME GUTIERREZ

DE forma cotidiana y tal vez reiterativa, a través de los diversos medios de comunicación social, e incluso en tertulias y conversaciones privadas, se oyen quejas y se vierten críticas contra las autoridades locales acerca de la carencia de parques, zonas o lugares públicos, como asimismo de su deficiente conservación, donde además de hacer más acogedora a la ciudad de que se trate, pueda disfrutarse de los ratos de ocio y esparcimiento, tanto de niños como de mayores, sin olvidar la juventud que representa el futuro inmediato de la sociedad.

Particularmente, en nuestra ciudad de Segovia, durante los últimos años transcurridos, hemos podido constatar que la corporación municipal ha tomado conciencia y se ha preocupado por este tema que repercute en la calidad de vida de la población y, entre otras obras realizadas para uso y disfrute de los ciudadanos, podemos citar el acondicionamiento de las alamedas de la Fuencisla, San Marcos y El Parral, así como el Parque de la Dehesa, aunque no cabe duda que con un poco de esfuerzo e imaginación pudiesen haberse creado otras también necesarias.

No obstante, hay que poner de relieve que toda obra llamada a perdurar debe ser cuidada y respetada, y muy especialmente las que como ésta dependen directamente de la conservación de la naturaleza y de los seres que la utilizan; conservación que requiere de un ímprobo esfuerzo y cuantiosos gastos económicos de personal, material y otros que están en la mente de todos y que, es obvio, son pagados de nuestros propios bolsillos.

Cuesta decirlo, pero es lamentable que a muchas personas se les haya olvidado cuanto se dice en el párrafo precedente, y a pesar de existir en algunos de estos lugares carteles que nos invitan a cuidarlos en beneficio de la

colectividad, e incluso prohíben determinadas actividades, tales como la práctica de deportes en grupo, circulación de bicicletas y otras similares, sobre las áreas plantadas de césped, cualquier observador puede comprobar que en general se hace caso omiso de las advertencias o prohibiciones. Pero no sólo por parte de los niños y jóvenes que, aún hallándose próximos a sus progenitores o cuidadores, éstos no les advierten o educan para que cuiden de la naturaleza y cumplan los bandos de la autoridad, sino también de muchas personas mayores que participan de tales juegos y deportes.

Capítulo aparte merece el comportamiento de algunos jóvenes que sin pudor alguno ni respeto hacia sus semejantes, especialmente los niños, tan susceptibles de copiarlo todo, practican públicamente toda clase de juegos amorosos, digamos mejor obscenos, que hacen sentir vergüenza ajena, sin olvidar tampoco los destrozos que determinados energúmenos llevan a cabo sobre árboles, bancos, farolas, papeleras y otros enseres ornamentales.

Por si esto fuera poco, los propietarios de perros llevan estos animales a evacuar sus defecaciones en los citados parques, lo cual implica que además de ensuciarlos y, por ende, se ensucien las personas que hacen uso de ellos, puedan en potencia ser causa de epidemias o contagios contrarios a la salud.

En resumen, si queremos disfrutar de aquello que tenemos cuidemoslo y, predicando con el ejemplo, enseñemos a los demás a respetarlo, ya que en otro caso no tenemos ningún derecho a la crítica o a la protesta.

Finalmente, y desde aquí, sugerir la conveniencia que de vez en cuando los agentes de la autoridad vigilen estos espacios, al objeto de evitar los aludidos desmanes y si procede denunciar las infracciones.

EL FUTURO ES TUYO

Una profesión rentable en la
Escuela de Hostelería de Soria
Ciclos Formativos de Grado Medio



TECNICO EN COCINA
TECNICO EN PASTERIA-PANADERIA
TECNICO EN SERVICIO RTE-BAR

Ciclos Formativos de Grado Superior

TECNICO EN INF. Y COMERCIALIZACION TURISTICA
TECNICO EN ALOJAMIENTO
TECNICO EN AGENCIAS DE VIAJES
TECNICO EN RESTAURACION

■ ESTUDIOS HOMOLOGADOS POR EL MEC (O.M. 26.5.95)
■ Prácticas a realizar según convenio con la Cadena NH Hoteles

INFORMATE: Escuela Hostelería. c/Calixto de Pereda.
SORIA ☎ 975 232335

Centro Subvencionado por la Junta de Castilla-León y Diputación de Soria

MATRÍCULA
ABIERTA
CURSO 1995-96



Suscríbase a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Casi 5.000 jubilados se reunirán en el 10º Día de Campo y Paz

A. S.

La décima edición del Día de Campo y Paz que celebra la Obra Social y Cultural de la Caja de Ahorros de Segovia congregará a casi 5.000 jubilados de toda la provincia, que en este caso pasarán la jornada en el campo El Hoyal, en Cantalejo.

Al igual en años anteriores, la Caja de Ahorros pone a disposición de todos los pensionistas los autobuses que los desplazarán al lugar del encuentro para devolverlos a sus localidades de origen tras la jornada.

Cada año se busca una ubicación diferente con el fin de que los pensionistas segovianos puedan ir conociendo los lugares más representativos de la provincia. En esta ocasión, aprovechando que se celebra el Año Internacional de la Tolerancia, tendrá lugar la Fiesta de la Convivencia.

El programa de actividades comienza a las 10 de la mañana, hora prevista para la llegada de los autobuses procedentes de todos los puntos de la geografía provincial.

Una hora después se oficiará la misa de campaña en la que se interpretarán canciones por parte de las corales de jubilados de los hogares de pensionistas de Cantalejo, Carbonero el Mayor, Hogar Centro de Segovia, El Espinar, barrio segoviano de San José, y el de la Residencia de Válidos de la capital.

Después del mediodía se disputarán campeonatos de juegos autóctonos e intervendrán dulzaineros, acordeonistas y grupos de danzas. También ofrecerá la animación el grupo de teatro Mandala.

La comida tendrá lugar a las dos de la tarde, y a partir de las tres y media volverán al escenario las actuaciones de "Los Roqueros de Fuentesauco", el grupo de acordeones "Los Peques", el grupo de teatro "Caja Segovia", "Rondalla del Centro Segoviano de Valladolid", y "Danzas Manantial".

El baile de la orquesta "Ritmo" pondrá fin a la fiesta campestre.



Jubilados segovianos.

A. S.

Los agentes trasladados han sido sustituidos por nuevos efectivos

La participación de guardias civiles en la Operación Verano no restará eficacia a Segovia

Como en años anteriores, agentes de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia tomarán parte en la Operación Verano, que se desarrolla en las zonas costeras del país. A juicio del máximo responsable de la Benemérita en la provincia, teniente coronel José Luis Garrudo Elices, ello no afectará a la eficacia en los servicios de orden público y en la prevención de incendios.

F. DESCALZO

El jefe de la Comandancia ha lanzado un mensaje de tranquilidad a la ciudadanía para el verano, pero no ha concretado qué número de efectivos destinados en Segovia se han desplazado a las zonas costeras, donde el Ministerio de Justicia e Interior pone en marcha cada época estival la Operación Verano dado el incremento de personas que se congregan en estas zonas de vacaciones.

Sin embargo, mantiene que la disminución de los agentes "no afectará a la operatividad y eficacia de los servicios", ya que se han recibido "suficientes nuevos efectivos para tener satisfechas las necesidades de la Comandancia", "incluso en exceso", agrega.

El incremento de los incendios forestales y la mayor



La Guardia Civil incrementará sus servicios de orden público.

A. S.

afluencia de personas en los pueblos de la provincia demandará mayor presencia de agentes. Así, se incrementarán los servicios de orden público y los tendientes a garantizar la seguridad ciudadana. Únicamente pueden verse afectados en parte los dedicados a luchar contra la delincuencia.

Por su parte, la Comisaría de Policía de Segovia no sufrirá restricciones en el número de agentes para tomar parte en esta operación, que afecta a unos 10.000 miembros de ambos cuerpos en todo el país.

El año pasado fueron trasladados por esta razón seis agentes

segovianos al archipiélago balear, mientras se incorporaron 20 nuevos guardias.

Participación en incendios

Pero el teniente coronel José Luis Garrudo Elices ha destacado otras misiones propias de la Guardia Civil durante las fechas veraniegas como "colaborar en la vigilancia preventiva de las masas forestales y zonas susceptibles de padecer incendios, detectar el inicio del fuego y posibles reactivaciones, localizar los focos, alertar las personas que pudieran padecer peligro y en su caso evacuarlas, establecer cinturones de seguridad, instruir diligencias e iniciar su investigación".

De esta forma, ha explicado que las tareas de extinción y de investigación han sido plasmadas en una *directiva de servicio* "que hemos hecho con antelación suficiente". Participan en ellas, no sólo los Servicios de Protección a la Naturaleza (SEPRONA) sino también las patrullas de las unidades territoriales.

En opinión del jefe de la Comandancia, los incendios constituyen una problemática "que hoy en Segovia es preocupante, pero desde el año 1990 que llevo en esta provincia no hemos tenido ninguno muy grave".

Con un importe que superó los cinco millones de pesetas

La Junta de Castilla y León subvencionó el año pasado tres proyectos industriales de la provincia

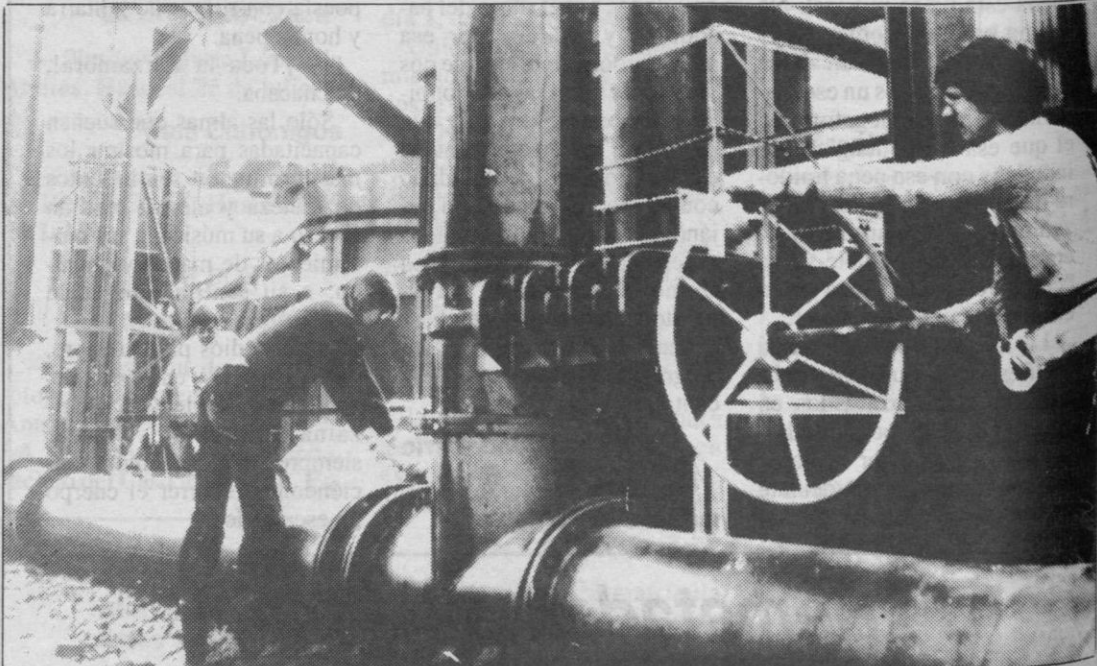
F. D.

Las ayudas que ofreció la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León a la mejora de la calidad industrial de Segovia aportó el año pasado cantidades económicas que alcanzaron los cinco millones y medio de pesetas. De ellas se beneficiaron un total de tres empresas que habían presentado sendos proyectos a la Junta.

Ello supone una reducción del número de expedientes que querían acceder a estas ayudas que aporta la Junta, pues en 1993 se habían registrado seis proyectos industriales, de los que fueron aprobados satisfactoriamente dos de ellos.

De esta forma, en los dos años que lleva en marcha el denominado Plan Regional de Calidad y Productividad Industrial, Segovia se ha beneficiado de un total de 8.848.925 pesetas (3.375.000 pesetas en 1993, y 5.454.750 pesetas el año pasado), lo que significa porcentualmente el 4,9 por ciento del total de las subvenciones concedidas en toda la región. Salamanca, Avila y Soria fueron las provincias que obtuvieron menores beneficios.

La tipología de los proyectos elaborados en Segovia supone



La formación de los trabajadores es, para la Junta, piedra básica para la competitividad de las empresas.

que siete de los presentados correspondieron a sistemas de mejora de calidad, uno a formación sobre calidad y el restante a la gestión de la producción.

Exito

A juicio de los responsables del departamento de la Junta, este plan "merece calificarse de satisfactorio", al haberse alcanzado los objetivos marcados.

El Programa de Incentivación fue enviado a todas las empresas industriales de la región.

En las conclusiones de este Plan, la Junta aprecia la necesidad de "potenciar de forma especial proyectos enfocados a la mejora de la productividad, flexibilidad y reducción de costes, que son los que en definitiva más pueden aportar a la elevación del nivel competitivo de las empre-

sas de la región". Pero también mantiene que se debe "enfocar en el futuro la formación hacia temas cada vez más concretos y abordarlos con mayor profundidad y adecuación a las peculiaridades de cada empresa". Por ello destacan la importancia de los cursos de formación, pero añaden que "obtenido el primer nivel de formación básica, parece necesaria la especialización".



La alcaldesa de Avila será la presidenta del grupo hasta octubre.



Los alcaldes de Cáceres, Avila, Segovia, Salamanca y Toledo se dieron cita ayer en el Torreón de Lozoya.

El encuentro que celebraron ayer en Segovia garantiza la continuidad del grupo

Las ciudades patrimonio serán más "agresivas" en las ferias de turismo

Las ciudades patrimonio de la humanidad —Segovia, Avila, Cáceres, Toledo, Salamanca y Santiago de Compostela— apostaron ayer en el Torreón de Lozoya por una línea más "agresiva" en sus próximas participaciones en las ferias internacionales de turismo de Bruselas y Londres. La reunión que celebraron este fin de semana en Segovia sirvió además para garantizar la continuidad del grupo tras los cambios registrados en algunos de sus ayuntamientos en las últimas elecciones municipales.

JESUS MARTINEZ CALLE

El encuentro que ayer dominó celebraron las ciudades patrimonio en Segovia sirvió para mantener vivo "el espíritu que nos unió: el interés de las localidades que está por encima de las personas que representan a cada Ayuntamiento y de los grupos políticos de los que forman parte", explicó a esta Redacción el alcalde, Ramón Escobar.

La reunión de este fin de semana ha servido así para disipar las posibles dudas que habían surgido sobre la continuidad del grupo tras las elecciones municipales que han mantenido en su cargo sólo a los alcaldes de Segovia y de Santiago de Compostela, Xerardo Estévez.

En la última cita antes de los comicios, que tuvo lugar en la capital de la comunidad gallega, Escobar asumió la presidencia en funciones de las ciudades patrimonio y se comprometió a organizar una reunión después de los comicios que sirviera para disipar esas inquietudes.

Así, ayer se dieron cita en Segovia, además del alcalde de esta ciudad y del primer teniente de alcalde de Santiago de Compostela, Pedro Antonio Fernández, los nuevos presidentes de las corporaciones municipales de Avila, M^a Dolores Ruiz-Ayúcar; de Cáceres, José M^a Saponi; de Salamanca, Julián Lanzarote; y de Toledo, Agustín Conde.

Según Escobar, el encuentro "ha sido muy satisfactorio y ha servido para establecer lazos en-

tre los nuevos alcaldes, teniendo en cuenta que el objetivo del grupo sigue siendo el de hacer más habitables sus ciudades coordinando determinadas actuaciones".

En un primer momento, "dedicamos nuestros esfuerzos al plano turístico y a organizar la asociación; ahora debíamos consolidarlo para asegurar su continuidad con independencia de los cambios que se puedan producir en los cargos; e iniciaremos una tercera etapa de trabajo en asuntos puntuales como el tráfico, la rehabilitación de edificios o la fiscalidad del patrimonio, que se pueden resolver de forma genérica teniendo en cuenta las peculiaridades de cada uno".

En este sentido, el alcalde de Segovia anunció la posibilidad de que los concejales responsables de cada una de las áreas en cuestión y los correspondientes técnicos se reúnan próximamente para avanzar en esas materias. Un encuentro similar celebrarán los ediles de turismo para estudiar qué es lo que deben hacer en noviembre en las Ferias Internacionales de Turismo de Bruselas y Londres, pues pretenden "una mayor agresividad" en la venta de su oferta turística.

Impulsar convenios

Además, Escobar anunció que retomarán los convenios aún pendientes de firmar. El primero con la Unesco y las compañías eléctricas y Telefónica para la eliminación de cableado; y el se-



El grupo de alcaldes, incluido el teniente de la Alcaldía de Santiago.

gundo con la Iglesia para la utilización y conservación de los edificios eclesiásticos.

El grupo tiene previsto analizar también los posibles beneficios que le reportará la apertura próximamente de sendas oficinas en Bruselas y en Madrid, aunque como la mayoría de las anteriores propuestas se abordarán con mayor profundidad en la reunión que volverán a mantener en Avila el próximo 14 de octubre y a la que muy posiblemente asistirá el presidente de la Unesco, Federico Mayor Zaragoza.

Precisamente, la secretaria del grupo seguirá teniendo su sede en Avila, cuya alcaldesa, que ya formaba parte del ante-

rrior equipo de Gobierno municipal, continuará siendo la presidenta en sustitución de su antecesor Angel Acebes hasta el citado encuentro en el que el actual vicepresidente, el nuevo alcalde de Cáceres, pasará a ostentar la presidencia.

En cuanto a la reciente elección de Santiago de Compostela como candidata española a la capitalidad europea, las ciudades patrimonio de la humanidad se limitaron en su reunión de ayer a felicitar por esa designación a la localidad gallega y recordaron que en su día propusieron que fuera ésta o Salamanca, las dos de su grupo en liza, la elegida por el Gobierno.

Mérida ha pedido su entrada en la asociación

J.M.C.

La localidad extremeña de Mérida ha pedido ya en varias ocasiones su entrada en el grupo de las ciudades patrimonio, que no se niega a su incorporación siempre y cuando acredite debidamente su declaración como tal por parte de la Unesco.

"Nosotros no somos una asociación cerrada, así lo dicen los estatutos, pero estamos pendientes de que la Unesco nos comunique si efectivamente Mérida es o no una ciudad patrimonio", explicó Escobar.

Por el momento, la localidad extremeña ha conseguido su inclusión en la organización mundial de ese tipo de ciudades tras pagar la cuota de ingreso en la reciente reunión celebrada en el enclave noruego de Bergen. "La junta de la asociación mundial —apuntó el alcalde de Segovia— estudiará hasta su próxima reunión si deben o no estar dentro, aunque será la asamblea general la que decida finalmente".

Las ciudades patrimonio españolas tienen un gran peso en la organización mundial, pues en el encuentro celebrado en 1993 en Fez lograron colocar como vicepresidente de la misma al entonces alcalde de Toledo, Angel Acebes. A pesar del cambio registrado en su Alcaldía, la ciudad imperial, por medio de su nuevo presidente de la corporación municipal, Agustín Conde, seguirá ostentando esa vicepresidencia.

La actividad del Juzgado de Menores registró un pequeño incremento durante el año pasado, aunque ninguno de los casos que se estudiaron fueron "especialmente problemáticos". La mayoría de los supuestos que se abordan se refieren a pequeños robos que entran más en el campo de la "gamberrada infantil", explicó el titular del citado tribunal, Luis Brualla, quien aseguró además que en ningún caso se ha detectado la actuación en Segovia de pandillas organizadas de menores de 16 años. Se ha redactado ya un anteproyecto de Ley Juvenil y del Menor que pretende elevar la edad penal hasta los 18 y dar también un trato privilegiado a aquellos que tengan menos de 21.



Brualla reconoce que su puesto le ha obligado a "intentar entender al niño y a entrar en su mundo".

JUAN MARTÍN

No se han detectado en Segovia pandillas o bandas organizadas entre la juventud

La actividad del Juzgado de Menores registró un pequeño incremento en 1994

JESUS MARTINEZ CALLE

El Juzgado de Menores de Segovia, que preside el magistrado Luis Brualla, incoó durante el año pasado un total de 60 expedientes, lo que representa un "incremento muy ligero" con respecto al número de casos que se estudiaron en 1993.

La mayoría de los supuestos que entran en el citado tribunal se refieren a pequeños robos de huchas con ocasión de cuestiones en las calles o de hurtos en centros escolares que, a juicio de Brualla, entran más dentro del "campo de la gamberrada infantil" que de lo que se puede considerar como un delito, ya que su finalidad era sólo la de apoderarse de algo que no era suyo pero sin perseguir en ningún caso otros intereses.

Sólo uno de los casos con los que se debió enfrentar el Juzgado de Menores fue "especialmente problemático" y motivó el internamiento del menor en cuestión por su "total inadaptación". La comisión judicial dependiente del tribunal, integrada por el propio juez, el fiscal, un psicólogo, un educador y un asistente social, se trasladó incluso hasta el centro Zambrana de Valladolid para ver cuál era la evolución del menor en cuestión y atender a las circunstancias que le rodeaban porque "las medidas que debemos aplicar son fundamentalmente educativas", explicó el propio Brualla.

Entre los niños que llegan al juzgado de menores, el juez considera que hay que distinguir dos clases: aquellos que por su condición socio-cultural, ya que tienen un nivel económico medio-alto, no son delincuentes en

potencia; y, por el contrario, aquellos otros más marginales que en atención a sus circunstancias familiares y sociales precisan de una atención más especial.

No obstante, Brualla asegura que este segundo supuesto no tiene tampoco mucha incidencia en Segovia donde los robos que se cometen apenas tienen trascendencia y las agresiones físicas que se registran no pasan de "meras trifulcas callejeras". Tampoco el Juzgado de Menores ha detectado en estos años la existencia en la ciudad de pandillas o bandas juveniles organizadas.

Nueva normativa

El anteproyecto de Ley Juvenil y del Menor introduce importantes novedades en este campo como la edad penal de 16 a 18 años y la posibilidad de considerar también como menores a los

jóvenes comprendidos entre los 18 y 21 años, mientras que quedan excluidos del ámbito de los citados tribunales los niños de menos de 13 años (ahora son los de menos de 12).

Además, los juzgados de Menores seguirán con la futura normativa exclusivamente con sus labores de reforma, tal y como estableció la Ley de 11 de noviembre de 1987, pero se encargarán, y esta es la novedad, de determinar la responsabilidad civil por los hechos cometidos por los más jóvenes, de tal manera que las víctimas o perjudicados podrán participar a partir de ahora en el proceso.

La ley de 1987 estableció la división entre la instrucción, a cargo del Ministerio Fiscal, y el enjuiciamiento propiamente dicho, que corresponde al propio tribunal. Se eliminaron también

las facultades de protección de esta clase de juzgados y la posibilidad de decretar la responsabilidad civil, de manera que para obtener la misma por el momento es necesario recurrir a la jurisdicción ordinaria.

Una sentencia del Tribunal Constitucional de 14 de febrero de 1991 declaró inconstitucional el artículo 15 de la citada norma, otorgando al menor los mismos derechos que cualquier otro detenido, es decir, la asistencia de letrado o la facultad para negarse a declarar; medidas que incorporó la nueva ley de 1992 de Tribunales Tutelares de Menores.

No son delincuentes

Sobre la idea apuntada por algunos especialistas de que las competencias de este tipo de juzgados fueran asumidas por los de primera instancia, ante el escaso trabajo que hay en provincias pequeñas, Brualla se mostró contrario a tal posibilidad. A su juicio, los juzgados de menores tienen que estar absolutamente separados del resto, incluso en edificios diferentes. "Las solemnidades y sacralización de la función judicial —comentó— deviene impertinente en estos tribunales y el trato es diferente, ya que no son delincuentes y en la mayor parte de los casos no hay conciencia de delincuencia".

Para finalizar, y en comparación con lo que él conoció en su paso por los juzgados de Barcelona, el juez mostró su sorpresa por la buena respuesta que ha encontrado en algún grupo étnico concreto y el grado de responsabilidad que en esos supuestos han demostrado los padres del menor.

Una plantilla similar

J.M.C.

La plantilla del Juzgado de Menores es muy similar a la de cualquier otro tribunal: un juez, que es el único compartido con otras instancias; un secretario, oficiales, auxiliares, y un equipo psicológico encargado de estudiar las circunstancias en las que se desenvuelve el menor y la actitud de los padres hacia él.

Como ha ocurrido en otros juzgados, el de Menores ha tenido que hacer frente a la "judicialización" de la sociedad y enjuiciar asuntos que en otro tiempo nunca hubieran llegado a los tribunales como "broncas familiares o peleas en una fiesta".

En esta misma línea, Brualla aclaró que su Juzgado nada puede hacer en el caso de posturas indisciplinadas de niños que no comen a las mismas horas que su familia o se niegan a hablar con sus padres o a asistir al colegio. "En estos supuestos —dijo— no tenemos competencia y son las instituciones correspondientes o, en su caso, los juzgados de primera instancia quienes deben resolverlos".

La amonestación es la medida habitual

J.M.C.

La amonestación es la medida que habitualmente aplica el Juzgado de Menores y que consiste en "un largo monólogo-conversación para hacer ver a los niños que su conducta está mal considerada e infringe las leyes vigentes, y cuál es el futuro que le espera si sigue cometiendo actos de ese tipo".

También se contempla la posibilidad de imponer al menor determinados trabajos en beneficio de la comunidad o de incluirlo en una especie de libertad vigilada que supone mantenerlo bajo el control de un equipo psicológico. "El niño en este caso —explicó Brualla— debe comparcer con relativa frecuencia en el centro para explicar cómo es su vida, sus relaciones, fracasos o logros escolares, mientras se mantiene contacto con sus educadores y colegio".

Entre las medidas previstas, figura también el acogimiento por otra persona o núcleo familiar, supuesto éste que no aplicó el juzgado de Segovia durante 1994; mientras que en algún caso sí que se decretó un ingreso ambulatorio bajo control siempre de algún psicólogo.

Todos esos tratamientos presididos siempre, explicó Brualla, por una idea de carácter educativo más que de resocialización o reinserción.

El coordinador provincial confía en que el conflicto de la coalición se aclare en septiembre

Luis Peñalosa pide respeto para las decisiones del consejo político de IU creado en 1992

El coordinador provincial de Izquierda Unida, Luis Peñalosa Izuzquiza, ha defendido la constitución del consejo político de la coalición en Segovia aprobada en la asamblea celebrada en 1992 y ha pedido a sus militantes el respeto hacia las decisiones que este órgano adopte hasta la celebración, en el mes de septiembre, de una nueva reunión provincial para la renovación de cargos.

P. B.

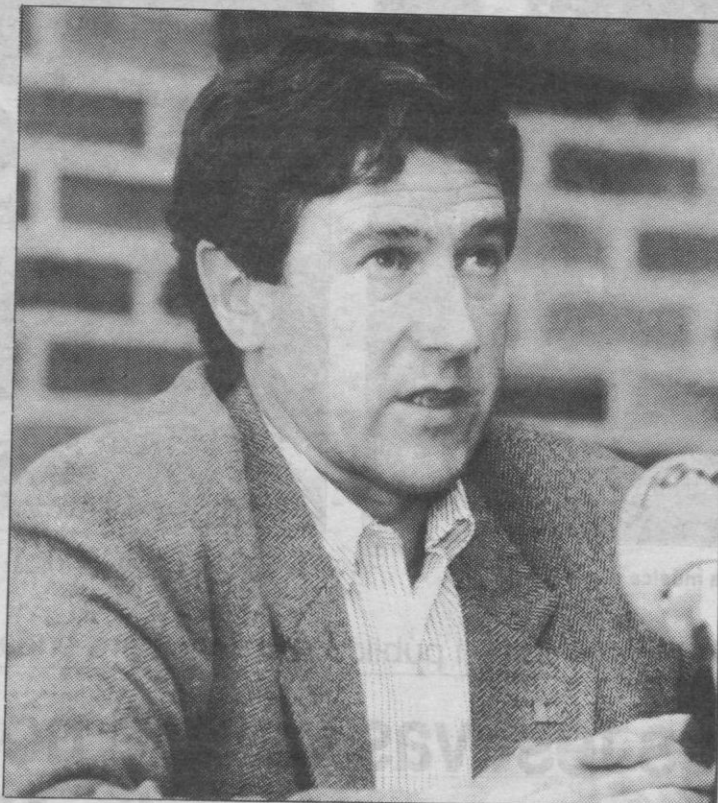
"Es mi deseo que la crisis abierta en nuestra organización provincial por cuestiones, a mi juicio, estrictamente personales quede definitivamente resuelta con la celebración de una asamblea el próximo mes de septiembre, confiando en que hasta entonces sean respetados, por todos los miembros de IU de Segovia, los acuerdos tomados por sus órganos de decisión legalmente constituidos en la asamblea de 1992". De esta forma se pronunciaba el coordinador provincial de IU, Luis Peñalosa, sobre la división surgida en la formación política por la elección de los diputados provinciales y que cuestionado la configuración de los órganos directivos.

A través de un comunicado y "sin otra intención que exponer ante la opinión pública de la forma más objetiva posible la situación creada en la formación política de nuestra provin-

cia", asegura que el consejo político de IU, máximo órgano entreasambleas, quedó constituido en la celebrada en otoño de 1992. "Desde este tiempo y ocasionalmente, a las reuniones de este consejo político han venido asistiendo y participando en sus debates un número variable de personas, adscritas o no a IU e incluso se han responsabilizado de determinadas funciones en el pasado periodo electoral".

Frente a los argumentos expuestos por el máximo responsable provincial, un grupo de militantes entre los que se encuentra el secretario de organización Fernando Eciija, defienden el poder de decisión de un consejo político integrado por 21 personas, y su aprobación de la propuesta de Miguel Angel Palacios y Alberto López Villa como diputados provinciales.

En el recuento que Luis Peñalosa hace de los acontecimientos indica que estos militantes eran partidarios de re-



Luis Peñalosa defiende la legalidad de la elección de Asenjo y García

chazar el resultado de una consultarealizada democráticamente entre los concejales electos de la provincia para la designación de los diputados. "Al tener que responsabilizarse este consejo político de la decisión adoptada

-dice Luis Peñalosa refiriéndose a la consulta- la mayoría de los miembros del mismo acordamos que en las reuniones de este órgano de decisión participen únicamente sus miembros de plenoderecho".

Asenjo y García

P. B.

La elección de Domingo Asenjo y Emilio García como representantes de IU en la Diputación no puede ser cuestionada según Luis Peñalosa. Así, explica que en la reunión celebrada el pasado día 6 la mayoría de los miembros del consejo político ratificó el resultado de la consulta por la que estos dos militantes eran propuestos como diputados. Posteriormente y ante la Junta electoral, los concejales del partido judicial de Segovia decidían con sus votos que Asenjo y García ocuparan los escaños del palacio provincial. "Por tanto, los diputados provinciales de IU acreditados por la Junta electoral reúnen todos los requisitos legales y están de acuerdo con los estatutos de nuestra organización para desempeñar su cargo de representación de IU", asegura el coordinador.

Ante la constante emisión de pronunciamientos en nombre de IU, Peñalosa asegura que los únicos que están legitimados para hacer manifestaciones públicas en nombre de esta formación política son los integrantes del consejo constituido en 1992.

La nueva corporación provincial se pone en marcha esta semana

P. B.

El salón de actos de la Diputación, tras el paréntesis electoral, volverá a llenarse con la presencia de los representantes de la provincial. El primer pleno de esta legislatura, correspondiente a la constitución de la corporación y toma de posesión del cargo de los diputados, se celebrará el viernes día 14.

En esta sesión se darán cita concejales y alcaldes que ya conocen por la actividad de la institución y repiten en sus escaños. Junto a los más veteranos se podrán ver caras nuevas y jóvenes en los tres partidos con representación en la provincia: PP, PSOE e IU.

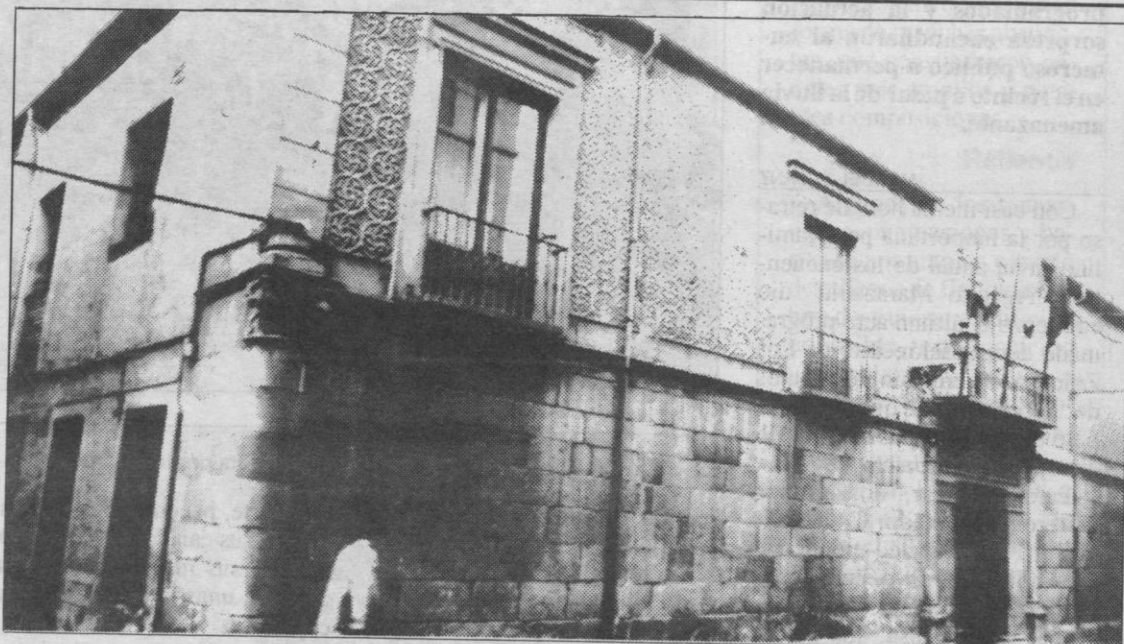
Días antes del pleno de la nueva corporación se desarrollará otra sesión destinada a la firma de las actas realizadas para las últimas operaciones de la institución en la legislatura anterior y en la que tomarán

parte los diputados que han trabajado en los últimos cuatro años. De esta forma, el pleno que podría celebrarse el miércoles día 12, se convertirá en una segunda despedida.

La actividad en la Diputación se ha mantenido y así en la comisión de Gobierno celebrada la semana pasada se acordó solicitar a la Junta de Castilla y León la modificación las obras previstas por el Ayuntamiento de Valledado.

Los cambios propuestos suponen la anulación de una obra de urbanización, a desarrollar de acuerdo con el Plan del Fondo de Cooperación Local 1995, por otra en la Casa Consistorial.

La inversión alcanza los cinco millones de pesetas, de los que el cincuenta por ciento son financiados por la Junta de Castilla y León, medio millón los aportaría la Diputación y la cantidad restante corresponden



La Diputación despidió a los representantes provinciales en la anterior legislatura y recibe a los nuevos.

al Ayuntamiento de Valledado.

Archivo

La Diputación solicitará la elaboración de un convenio con la Junta para financiar la adaptación de una nave destinada a Archivo Histórico Provincial y almacén de bienes inmuebles de valor.

La empresa Felipe Cuéllar SA de Valledado realizará el ensanche

y mejora del trazado en la carretera 29 de Navas de Oro a Coca.

La comisión atendió la petición, formulada por el jefe de la Sección de Proyectos y Obras para autorizar la ampliación de las partidas de señalización vertical en la intervención de la carretera 120 de Carbonero a Santa María la Real de Nieva, concretamente en el cruce de Navas de

Oro a Migueláñez.

También se ha prorrogado el contrato con la Asociación de Servicios Minusválidos para la prestación del Servicio Público Básico de Asistencia Social y Ayuda a Domicilio y a la empresa Agenda SL Comunicación por el plazo de nueve meses, tiempo que dura la temporada teatral.

**INDUSTRIAL
COMERCIANTE**
aumenta tus ventas
y tus beneficios
haciendo publicidad en
**EL ADELANTADO
DE SEGOVIA**

**EL
COBRADOR
DEL FRAC®**
COBRO DE
MOROSOS
(983) 37 48 44

SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

**LIQUIDACION TOTAL
POR CESE DE NEGOCIO**
50 % DE DESCUENTO
PRENDAS DESDE 1.000 Pts.

Antojos

FOLK SEGOVIA'95



"Treixadura" de Galicia mostraron la música de su tierra.



Las canciones de Maixa e Itziar hablan de amor y de la vida cotidiana.

El grupo "Yesca" utiliza la voz con teatralidad

MANUEL S. SANZ

"Yesca" es otro de esos grupos importantes dentro de la música tradicional de Castilla y León. A su labor investigadora hay que añadir el mérito de sacar timbres a sus voces que aportan sonidos verdaderamente populares evocando cierta autenticidad.

A parte de haber investigado más de cinco mil títulos de canciones, "Yesca" basa su repertorio en melodías burgalesas, su tierra, y en el cancionero de Federico Olmeda publicado en 1903.

El programa previsto para actuar el sábado en el Torreón de Lozoya, sin duda, era más amplio y más completo, en el sentido instrumental del que se presentó. Sin embargo, primero la amenaza de lluvia y luego la propia realidad mediatizaron tanto la duración del recital como la utilización instrumental para el acompañamiento de sus canciones.

Posiblemente, en cuanto a su extensión habría algo que lamentar pero seguramente habrá más ocasiones de escucharles. La casi no utilización de instrumentos llevó a que el concierto ganara en calidad vocal.

Cantaron dos nanas y una canción de siega que bien valieron el mojarse para escucharles. Sus voces estremecieron porque evocaron los sonidos de Máxima y de Juan y de todos esos cantantes anónimos que de Peñaparda, de Tordueles, de Tarjados y de la cornisa cantábrica que a Yesca le enseñaron su canción.

Este grupo en su recital hizo una interpretación dramática de la voz. Y es que sus voces son populares, aunque no sean auténticas, pero ellas y ellos las evocan con dignidad y perfección. Son esas voces que raspan y vibran, esos timbres que pitan y que rayan en la disonancia. Pero, al tiempo, "Yesca" sabe utilizar la voz para manifestar dulzura en una mano o en una ronda y sabe hacer una broma polifónica. Lo del sábado fue un gran recital de voz.



El grupo Yesca.

PEÑALOSA

La amenazante lluvia no impidió que el público permaneciera encadilado al espectáculo

Actuaciones festivas para la noche final de los XII encuentros "Agapito Marazuela"

La organización de los XII encuentros "Agapito Marazuela" sorprendió el sábado en Los Zuloaga con unos grupos festivos a modo de pirotécnica traca final. Los tres grupos programados y la actuación sorpresa encandilaron al numeroso público a permanecer en el recinto a pesar de la lluvia amenazante.

MANUEL S. SANZ

Con casi media hora de retraso por la inoportuna pero familiar lluvia anual de los encuentros "Agapito Marazuela" dio comienzo el último acto programado dentro del recinto de Los Zuloaga. Fueron unos minutos de incertidumbre para todos pero el público estaba dispuesto a mojarse y a esperar.

Para empezar, dos grupos festeros: "Treixadura" de Galicia y "Maixa e Itziar" de Euskadi. Ambos tienen cosas en común: su música es tradicional y marchosa; sus actuaciones se centran en fiestas, romerías, procesiones y una especie de verbenas populares; y ambos grupos cantan en su lengua madre en la que confluye su cultura peculiar.

Los cuatro componentes de "Treixadura" tienen clara su música de tradición. No quieren introducir instrumentos nuevos ni hacer arreglos musicales a sus melodías. Ellos prefieren hacer lo que hacen. La gaita de fuelle, el tambor y los panderos son sus instrumentos y como vestimenta el traje típico regional porque ellos están pegados a la tradición.

Y no es que el grupo esté anticuado. Lo que pasa es que estos cuatro jóvenes de Villanova de Arousa, de Cambado, de Pontevedra y de Vigo respectivamente que ensayan en un molino de Redondela no quieren profesionalizarse, quieren seguir mante-



FERNANDO PEÑALOSA

La calidad musical y la variedad han sido la nota predominante de los últimos encuentros Folk Segovia.

niendo lo auténtico, su propia identidad.

Su recital en la noche del sábado tuvo un aire festivo, alegre y lleno de fuerza popular. Las jotás, las muñeiras, las folías llenaron el aire del recinto de Los Zuloaga. Su "Pandeirada" fue mágica porque ahuyentó la lluvia de verdad. Y es que no hay que creer en las meigas "pero haberlas hailas".

Maixa E Itziar

Las melodías que interpretan este grupo de cuatro jóvenes mujeres están recogidos en Vizcaya y Guipúzcoa. Son canciones que hablan de amor y de la vida cotidiana. Maixa e Itziar interpretaron ritmos tradicionales: "Kalejira" que es como un pasacalles, el "airiñirín" que es un baile ágil, fandangos... Este grupo utiliza "trikitixa" o acordeón.

Todo tradicional, pero estas cuatro instrumentistas prodigiosas añaden dos cosas importantes a sus conciertos, al menos en lo que se pudo apreciar el sábado en el recinto de Los Zuloaga. Por

una parte, hacen arreglos musicales a sus canciones para adaptarlas a sus instrumentos y por otra son unas intérpretes de excepción.

Con ambas cosas consiguen armonizaciones casi orquestales con tres instrumentos increíbles, consiguen una fuerza expresiva poco común y consiguen unas ganas de fiesta que rebasan el sentido de lo que puede ser un recital.

Las dotes musicales de estas cuatro jóvenes están fuera de toda duda. Pero la cosa tiene su explicación: ellas son profesoras de sus respectivos instrumentos la guitarra, la batería y el acordeón.

Si el grupo estrella pudo ser Finka-Pé de Cabo Verde, la verdad es que hubo más expectación que resultados magníficos. Desde nuestra perspectiva europea, sin más explicaciones, no es fácil apreciar su valor, que seguramente lo tendrá. La incompreensión de su folclore fue tan manifiesta, por parecer todo igual, como cerrada su actuación. En cualquier caso, la fiesta

particular magnetizó, en cierto modo, al personal.

La sorpresa

No estaba anunciado pero en un intermedio irrumpió en el recinto de Los Zuloaga el grupo de teatro "Bigornia" acompañado por el grupo de música tradicional "Rebolada".

Los componentes de "Bigornia" ya habían mostrado su espectáculo que representa una alegoría de los 7 pecados capitales en la fiesta del solsticio de verano. Figuras, personajes, la Tarasca, bailes, una danza de paloteo, la pirotécnica, las luminarias y la música tradicional castellana de "Rebolada" produjeron un espectáculo festivo, sugerente e inquietante.

Su puesta en escena en los XII encuentros "Agapito Marazuela" estuvo llena de imaginación, de agilidad, ocupando todo el escenario y creando la atmósfera mágica. Si no fue lo mejor de la noche sí será el punto de referencia que la hará recordar.

La región pictórica consta de nueve estaciones

Los vecinos de la zona desconocían la existencia de las pinturas de La Serrezuela

El colaborador habitual de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Antonio de Mateo Remacha continúa hoy dando cuenta del importante hallazgo de pinturas rupestres que él mismo ha realizado en la provincia de Segovia.

ANTONIO DE MATEO REMACHA

El primer atisbo de pintura rupestre de la que presentamos como "Nueva región de pintura rupestre en la provincia de Segovia", lo tuvimos en lugar relevante y visible en unos grandes alveolos o solapas cóncavas de gran porte, que en apariencia reunían todas las condiciones exigibles para haber servido de cobijo a aquellos primitivos artistas.

Resguardados en laderas, orientación al mediodía, fácil acceso cercano al valle, con agua, paredes de caliza consolidada para contener los pictogramas. Se trata a simple vista de lugar arquetípico. En efecto sus paredes contenían un conjunto de signos; barras, puntos, figuraciones, antropomorfos, zoomorfos y otros esquemas que premiaron la corazonada avalada por experiencias anteriores.

Asombra el desconocimiento absoluto de los vecinos de estos pueblos y de sus pastores sobre la existencia de las pinturas. Por una parte las paredes estuvieron ocultas desde siglos atrás por cijas para ganado lanar que se apoyaban en ellas, que las taponaban, en cuya penumbra y oscuridad interior es imposible su visión. Por otra parte, cuando hoy sólo existen ruinas, la población ha emigrado, quedando como residentes gentes mayores, unido a los condicionantes del Refugio de aves rapaces, que, impide la subida a sus laderas entre otras limitaciones con ella abandono consiguiente de sus visitas y explotación.

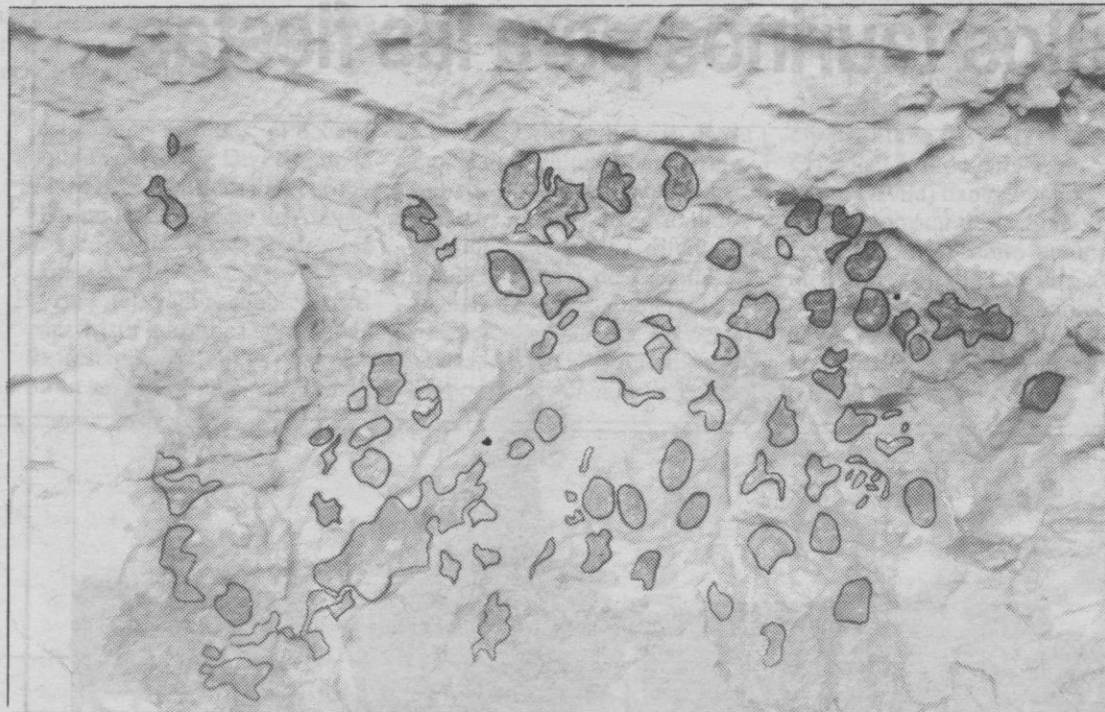
Contribuye también a esta ignorancia el poco valor dado por estas poblaciones que cuando llegan a conocerlas las atribuyen a obra de pastores y convecinos, y por lo tanto sin valor histórico.

Nueve estaciones

Este fue el lugar más evidente y fácil de reconocer. La situación consignada se compone de tres huecos, alveolos o solapas en las que hay pintura, según se sube la ladera en la de la izquierda, no en la del centro, y en gran cantidad en la más grande de la derecha. Proporcionan dos estaciones.

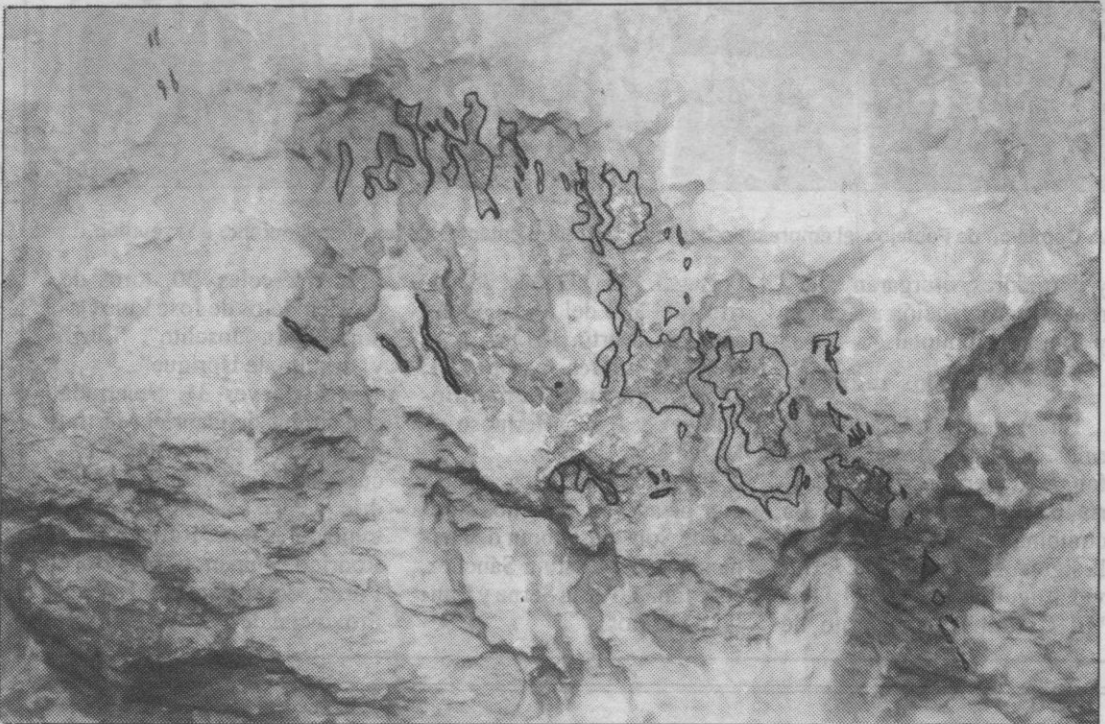
Más adelante, desde su nivel hacia el Riaza, una nueva solapa de las mismas características aunque más pequeña con indicios de la tercera estación.

En la orilla derecha del Riaza, a nivel del río, en término de Montejo, pared que contiene pintura esquemática. Este fue el estímulo para hacer el recorrido muy detenido de la zona objeto de este estudio. A su protección contribuye lo desvaído de sus coloraciones y las hojas de la



Estación 2: Puntiformes de entonación rojiza.

ANTONIO DE MATEO REMACHA



Estación 9: Figuraciones en rojo.

ANTONIO DE MATEO REMACHA

higuera que cubren su pared. Se trata de la cuarta estación.

En un paraje de la margen izquierda, cercano al anterior aguas arriba, llamado la Hocecilla, donde hay más de quince solapas, aparece únicamente un indicio, y constituye la quinta estación.

En Vallejo Sancho, circo de piedra que escalona y cierra el valle lateral al Riaza, igualmente en la ribera izquierda, nueva estación, la número seis. Se trata de una amplísima solapa con forma de herradura, resguardada en la que sólo queda un panel en un sitio sin duda de gran ocupación.

Enfrente de la Fuente del Valugar indicios en lo que cifro como estación nº siete. Se llega a ella siguiendo curva de nivel de la seis rodeando el morro ladera izquierda del barranco del Valugar. Es una estación de difícil avistamiento.

Igual ocurre con la ocho en dirección al Tolladón desde la anterior y que también contiene rastros. La número nueve en los llanos del Cabezón, es igualmente de difícil localización y tiene indicios.



Estación 2: Antropomorfo y cierva.

ANTONIO DE MATEO REMACHA

Región extensa y concreta

A.M.R.

Con lo consignado se incorpora por sus consideraciones geográficas y naturales una región de pintura rupestre bastante extensa y concreta, con personalidad propia, con una localización de mayor densidad en torno a la cuenca del Riaza en semejanza con la cuenca del Duratón. Parece probable que el número de asentamientos fuera mucho más numeroso, y que aún queden por descubrir algunos más.

El estado de degradación natural de Riaza es diferente al del Duratón. El Riaza tiene sus paredes más verticales, basálticas, y planos muy inclinados bajo las escarpas y farallones, llenos de derrubios morrénicos. Existen menos refugios, cuevas y solapas, lo cual iría en detrimento del número de estaciones iniciales y conservadas, que habrían estado en paredes verticales, con menor amparo que las del Duratón.

Debo añadir que los restos de pintura encontrados tienen coloración roja o anaranjada algo deslucidas, siendo reconocible un mismo tono, parecido estilo esquemático y restos en forma de manchas abstractas, que constituyeron paneles más amplios y posibles composiciones.

Rellenos

Algunos de los taponados, puntuaciones y barras se nos antojan a modo de rellenos de figuraciones hoy destruidas, de difícil o imposible recomposición y comprensión. Debido a la falta de registro arqueológico al pie de los paneles, solapas y localizaciones, en sus alrededores, y en la zona, se carece de datos objetivos de apoyo que permitan fechar los hayazgos con rigurosidad.

Sin embargo, su conexión morfológica y de estilo con otras regiones de pintura rupestre y grabado, permiten por aproximación encuadrarlas dentro del Calcolítico y del Bronce antiguo. Mi impresión es la de conexión entre la originalidad y espontaneidad local, con la incorporación de estilos difundidos desde el sur y levante peninsular, que los dotarían de nuevas características.

Este avance queda sujeto a posibles nuevos descubrimientos e interpretaciones y tiene la misión de comunicar de urgencia el descubrimiento de un conjunto significativo de arte rupestre, que contribuye al relleno del mapa que recoge los asentamientos conocidos hasta ahora de este arte.

El empresario taurino se reunió con la comisión de Festejos y con las peñas

Ultimados los detalles de los encierros y espectáculos taurinos para las fiestas

El empresario taurino Gustavo Postigo, ha mantenido reuniones con los componentes de la comisión de Fiestas del Ayuntamiento cuellarano, con Simón Caminero, responsable de la organización de los encierros y, con una amplia representación de las cuatro peñas existentes en Cuéllar. Fruto de esas reuniones, un entendimiento cordial y supuestamente eficaz, cara a las próximas fiestas patronales que comienzan el sábado día 26 de agosto.

PABLO PASTOR

Para los encierros, se desea que exista una abierta colaboración entre caballistas y corredores, para otorgar un alto grado de colorido y eficacia a lo que representa el punto álgido de las fiestas de Cuéllar que, este año, contará con tres encierros infantiles más, y un concurso de recortadores con importante premios en metálico, a celebrar el viernes día 25 en convocatoria nocturna y a precios populares.

Los encierros deben contar con reses adecuadas a la relevancia de los encuentros populares, parejos en trapío, siempre dentro de las apetencias de quienes participan activamente en los mismos. Se va a intentar un entendimiento con visos a evitar situaciones extremas. Reuniones previas entre Comisión de Festejos, caballistas



La Comisión de Festejos, el empresario taurino y los representantes de las peñas, durante una reunión.

y corredores, otorgarán coherencia, participación adecuada y colaboración total.

Festejos taurinos

En cuanto a los festejos taurinos, han quedado cerrados, a falta de determinar la ganadería para el domingo 27. La combinación de los carteles es la siguiente: Domingo, 27, David Luguillano, Manuel Díaz "El Cordobés" y Pedrito de

Portugal. Para el lunes, 28, corrida del arte del rejoneo, con reses de Martín Arranz, para los rejoneadores Joao Moura, Ginés Cartagena, Fermín Bohórquez y Pablo Hermoso de Mendoza.

Para el martes, 29, novillada con picadores. Novillos utreños de Sonsoles Aboín de Hernando, para Cristina Sánchez, José Ignacio de la Serna y Emilio de Frutos.

El miércoles, 30, toros de los Herederos de José Luis Osborne, para "Joselito", "Litri" y "Jesulín de Ubrique".

Y el jueves 31, becerrada con añejos de Gabriel Martín, para Rubén Prieto, de la Escuela de Tauromaquia de Madrid, y Paco Camino, José Antonio del Monte, Rafa Matute, Rodrigo Rincón y Juan José Lorite, de la Escuela Taurina Provincial de Segovia.

Ventajas sustanciales para las peñas, los niños y los jubilados

P.P.

La reunión con las peñas, tuvo el sello de la cordialidad y de extrema habilidad por parte de sus jóvenes componentes para obtener ventajas sustanciales. Van a presenciar todas las funciones taurinas, incluida la becerrada, por el módico precio de 6.000 pesetas. Igualmente, esta ventajosa oferta alcanza los trescientos jubilados de la villa. Y los niños en edades comprendidas entre los cuatro y los cinco años, tendrán acceso gratuito al recinto taurino.

Por su parte, y es de tener en cuenta, las peñas obsequian al empresario taurino, con la aportación gratuita para éste, de las correspondientes orquestas, tanto para los encierros como para los espectáculos taurinos.

En cuanto al concurso de recortadores, se celebrará como hemos indicado, el viernes por la noche, y a tal efecto, el Ayuntamiento reforzará los puntos de luz, para que el concurso ofrezca garantías de observación desde todos los lugares del inmueble y los participantes puedan ejercitar su arriesgada exhibición con mayores ventajas.

El deseo de la corporación municipal, de la empresa taurina y de todos los cuellaranos es que las fiestas de este año sean recordadas como épicas. Los festejos taurinos alcanzan un alto grado de relevancia, con las principales figuras del toreo. Los encierros tendrán fluidez y emotividad, y el concurso de recortadores aporta intensidad y espectáculo garantizado. Qué dios reparta suerte.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30
Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado) :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández
Ladreda: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

Más de 300 alumnos se han matriculado en estos seminarios

El Defensor del Pueblo participará la próxima semana en los cursos de la UNED de Avila

El Defensor del Pueblo, Fernando Alvarez Miranda, participará la próxima semana en el seminario "El ejercicio de las profesiones de los licenciados en Derecho", enmarcado dentro de

los cursos de verano de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) que se están desarrollando durante estos días en la capital abulense.

Avila. (Ical).— A los citados cursos también asistirán en calidad de expertos el fiscal de la Audiencia Nacional Ignacio Gordillo, que se ha encargado de asuntos tan actuales como la corrupción, el narcotráfico y el terrorismo; el catedrático de Derecho Constitucional, Oscar Alzaga Villamil; el abogado y perio-

distista Jaime Miralles; el decano de la Facultad de Derecho de la UNED, Jesús Prieto de Pedro, y el decano del Colegio de Abogados de Avila, Pedro Rodríguez López.

En total, ya hay matriculados para asistir a los diez cursos más de trescientos alumnos que recibirán sus clases en el edificio de

Centros Universitarios de la Fundación Cultural Santa Teresa, sede de la UNED de Avila.

Otros cursos programados abordarán temas tan diferentes como la corona de Castilla, el análisis de textos, el ejército, la educación a distancia, los detergentes, la crisis económica, el deporte en el mundo antiguo y

los técnicos deportivos, entre otros.

También en Avila, el equipo de la Policía Judicial y el Equipo Rural Especial de Intervención en Montaña (EREIM) de la Guardia Civil de Arenas de San Pedro (Avila) han detenido a un guarda forestal de la Junta, por considerarle presunto autor de un delito contra la Ley de Caza.

Según informó el Gobierno Civil, desde el pasado mes de mayo existía la sospecha de la posible caza ilegal.

Castilla y León disfruta de una buena calidad de aire

Valladolid. (Ical).— La calidad del aire en Castilla y León durante el pasado mes de junio fue buena, de acuerdo con las mediciones efectuadas por la Consejería de Medio Ambiente en 35 estaciones ubicadas en las provincias de Avila, Burgos, Palencia, León, Salamanca, Valladolid, Segovia y Zamora.

Los mejores valores se han registrado en Medina del Campo (Valladolid), en la estación del cementerio de Valladolid y en Velilla del Río Carrión (Palencia), donde la calidad del aire alcanzó la calificación de "muy buena", con valores que oscilan entre 26 y 16 puntos en una escala de cero a cien.

Sin embargo, no todas los resultados han sido tan satisfactorios, ya que el punto de la región con peor calidad del aire durante el mes de junio se registró en Salamanca, en la avenida Huertas del Sacramento, con un índice de 75.

Primeras estaciones

Las primeras estaciones de la red de medida de la contaminación atmosférica fueron instaladas en Valladolid en 1989. Los objetivos de estas mediciones son conocer la calidad del aire en las poblaciones, observar tendencias en la evolución de los contaminantes, determinar actuaciones de alerta o emergencia y el grado de cumplimiento de los límites legales, evaluación de efectos y riesgos sobre personas, otros organismos vivos y patrimonio y seguimiento de la difusión de contaminantes.

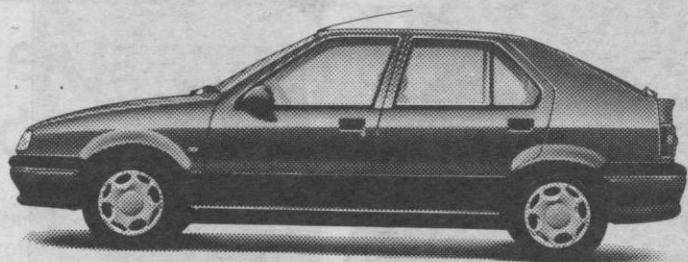
La localización de las centrales de investigación y análisis de la calidad medioambiental se decidió en función de la ubicación de industrias potencialmente contaminantes (entorno de centrales térmicas, por ejemplo) de zonas caracterizadas por la aglomeración urbana (tráfico rodado, el mayor contaminante).

Segovia, protección del patrimonio histórico

Otros factores decisivos a la hora de determinar el emplazamiento de las estaciones fueron el control en poblaciones cuyo tamaño lo requiera y lugares en los que el patrimonio histórico pudiera verse afectado por la contaminación del aire. En este último supuesto se encontraba la ciudad Segovia, donde hay una estación medidora junto al Acueducto.

En la lista de contaminantes aparecen desde el dióxido de azufre (procedente en su mayoría de los carbones de baja calidad y derivados del petróleo), dióxido de nitrógeno, partículas en suspensión, hidrocarburos, monóxido de carbono (originado por los motores de los automóviles), ácido sulfídrico (de origen industrial, en la fabricación de pasta de papel) y ozono, un contaminante de origen secundario, surgido de la mezcla de contaminantes primarios y luz solar.

Las Autoridades advierten:
la lectura continuada de este anuncio,
le puede llevar a cambiar de coche
antes de fin de mes.



RENAULT 19 ADAGIO

Con el equipamiento más completo y 350.000 ptas. de ahorro.

**RENAULT 19
ADAGIO**
Por muchos años.

No pensaba cambiar de coche. Pero ya está en su Renault 19 Adagio. Dirección asistida, cierre centralizado con mando a distancia, volante regulable en altura, asiento del conductor con reglaje lumbar y en altura, faros antiniebla... Se lo advertimos. Va a cambiar de coche. Tiene hasta fin de mes.

Oferta válida para Renault 19 Adagio en Península y Baleares. No acumulable a otras ofertas.
RENAULT recomienda eif. Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio.



RENAULT
EL PLACER
DE VIVIRLOS

Venga a verlo a:

RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON

127 instalaciones a tu servicio

EMAYSA, S.A.

Peñalara, 2

SEGOVIA

Jóvenes de Salamanca ruedan un corto por los 100 años del cine

Salamanca (Efe).— Cien niños y jóvenes, de seis a dieciocho años, ruedan en Salamanca un cortometraje, íntegramente realizado por ellos para conmemorar el centenario del nacimiento del cine.

Hasta el próximo viernes, cuando se estrene para el público el cortometraje en la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, que organiza esta actividad, los jóvenes trabajan en doce talleres distintos, coordinados por especialistas de guión, montaje, escenografía, interpretación o maquillaje, según informó ayer María Sánchez Tabernero, coordinadora de esta iniciativa.

El filme, titulado "La princesa listilla", se basa en un relato de Babette Cole y trata de una parodia en clave de humor de los clásicos cuentos de príncipe azul.

"Todo el proceso, desde la adaptación del guión, el vestuario o el rodaje lo hacen los jóvenes", dijo Sánchez Tabernero, quien afirmó que este cortometraje cuenta con un presupuesto de medio millón de pesetas, en el que han colaborado instituciones públicas y privadas relacionadas con el celuloide en la capital salmantina.

Hoy entrega despachos a los sargentos de la Virgen del Camino

El Príncipe Felipe visita oficialmente León por segunda vez

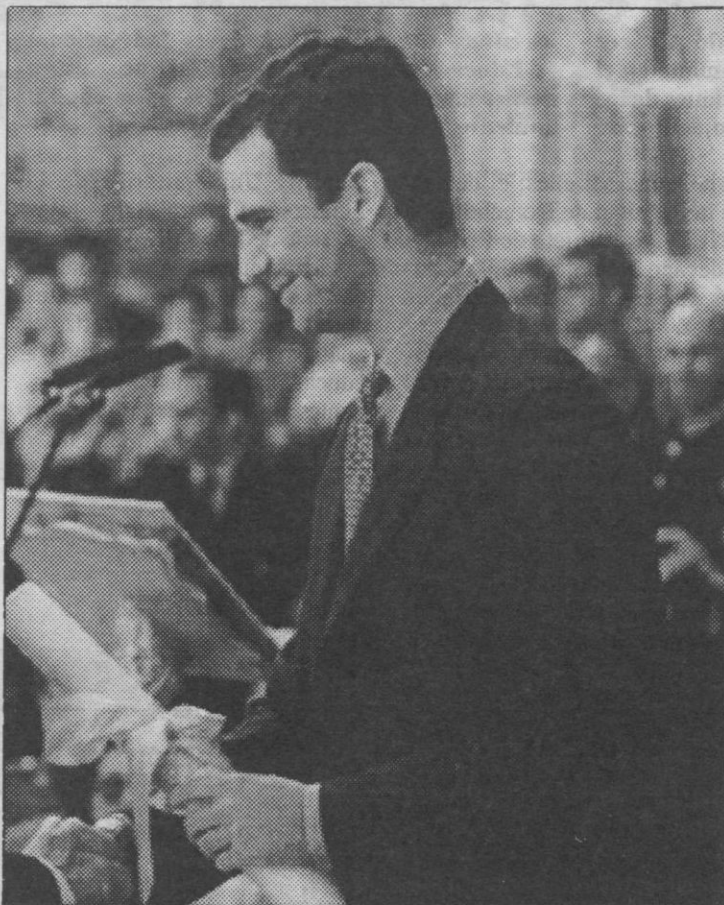
El Príncipe Felipe de Borbón realiza hoy su segunda visita oficial a la provincia de León — la primera ocasión fue en 1982, acompañando a su padre — para la entrega de despachos a los 241 nuevos sargentos de la Academia Básica del Aire de la Base Aérea de La Virgen del Camino.

León (Ical).— El Príncipe de Asturias, que sustituye a su padre, el Rey Don Juan Carlos, estará acompañado en el acto por el nuevo ministro de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra; el jefe del Estado Mayor, el general Rodrigo, y el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, en uno de sus primeros actos públicos después de su toma de posesión este pasado sábado.

Revista de las tropas

Tras su llegada a la Base Aérea en helicóptero, prevista hacia el mediodía, el heredero de la Corona de España pasará revista a las tropas y entregará también las condecoraciones a los número uno de la promoción de sargentos.

Durante este acto, también se despedirá definitivamente, tras tres años en el cargo, el director



El Príncipe visitó León por primera vez en 1982, acompañando al Rey.

de la Academia Básica del Aire de La Virgen del Camino, Agustín Álvarez López, que será sus-

tituido al frente del centro académico por el coronel Pedro Tortosa.

7 DIAS EN CASTILLA Y LEÓN

Cuatro caras nuevas en el Gobierno regional

Valladolid (Ical).— Transcurrido más de un mes desde la celebración de las elecciones autonómicas, por fin Juan José Lucas ha desvelado la composición de su Gobierno para los próximos cuatro años. El pasado viernes, Lucas daba a conocer los miembros del próximo gabinete y ponía fin a las elucubraciones y cábales que, con mayor o menor fortuna, barajaban medios de comunicación y analistas políticos.

Dos sorpresas: El burgalés Isaías López Andueza, hasta ahora secretario general de la Consejería de Cultura y Turismo, se hará cargo de Presidencia, y la profesora de Economía María Josefa Fernández Arufe sustituirá a Emilio Zapatero al frente de Educación y Cultura. Dos nombres que en ningún momento sonaron en las "quinielas" previas. Las otras dos nuevas incorporaciones eran ya conocidas hace tiempo: Isabel Carrasco en Economía y Hacienda, y Tomás Villanueva en la "macroconsejería" de Industria, Comercio y Turismo.

De la primera se recuerda su paso por la Delegación Territorial de la Junta en León y los problemas que allí tuvo con el que fuera su mentor, el ex consejero de Economía y principal inculcado en el "caso de la minería", Miguel Pérez Villar.

A Tomás Villanueva se le califica como gran incógnita, dada su corta experiencia política y las dimensiones del departamento del que se hará cargo.

Tampoco cogieron a nadie

desprevenido los nombres de los consejeros que seguirán en sus cargos: Francisco Jambrina en Medio Ambiente; Isaías García Monge en Agricultura; José Manuel Fernández Santiago en Sanidad y Bienestar Social y a cargo de la Portavocía, y Jesús Merino en Fomento. Este último ve reforzado su papel dentro del Gobierno y del PP al asumir también la recién creada Vicepresidencia.

Mimbres

Con estos ocho mimbres en su nuevo gabinete — mitad continuista mitad renovador — Juan José Lucas tendrá que afrontar los próximos cuatro años en los que, como recalcó en su discurso de investidura el pasado lunes, quiere colocar a Castilla y León entre las primeras regiones políticamente hablando de España.

Hasta veinte medidas para esta legislatura anunció el presidente ante los procuradores de Fuensaldaña, englobadas en cuatro ejes fundamentales: vertebración de la Comunidad Autónoma, desarrollo económico, desarrollo social y fomento de las señas de identidad regionales, bajo la premisa de que Castilla y León "no debe ser nunca ni banco de pruebas ni escaparate de nada".



Lucas ha desvelado por fin la incógnita de su nuevo Gobierno.

Entre los proyectos más importantes figura la implantación de los principios de la Administración Única o Común, la posibilidad para el presidente de disolver la cámara "como justa correspondencia a la moción de censura", la Agencia de Desarrollo Regional, culminación de los planes directores de las once catedrales, planes de empleo para jóvenes y para mayores de 45 años y conclusión de las transferencias pendientes de los

Pactos Autonómicos de 1992.

Los grupos de la oposición recibieron, como era de esperar, con escepticismo el programa de Lucas para el periodo 1995-1999. El portavoz del PSOE, Jesús Quijano, afirmaba que "las nuevas promesas del responsable del Gobierno son incumplimientos de la anterior legislatura", mientras que desde Izquierda Unida se manifestaba que ya ha habido tiempo suficiente para realizar estos proyectos.

El Consejo del Bierzo inicia su segunda legislatura

León (Ical).— El Consejo Comarcal del Bierzo, que se constituye hoy, inicia de esta manera la segunda legislatura con un total de 51 miembros, de los que 30 pertenecen al Partido Socialista; 18, al Partido Popular; 2, a Izquierda Unida, y 1 a la Unión del Pueblo Leonés (UPL).

La presidenta en funciones y candidata a repetir de nuevo en este cargo de responsabilidad, Rita Prada, ha destacado en declaraciones a la prensa la importancia que tiene para El Bierzo esta segunda etapa y ha expresado su confianza en que el traspaso de competencias, tanto desde la Junta de Castilla y León como de la Diputación Provincial leonesa, "sea durante esta nueva legislatura mucho más ágil e importante que en la anterior".

Prada ha manifestado también que, teniendo en cuenta que el Consejo Comarcal del Bierzo, que tiene adquiridas ya competencias en materia de medio ambiente: extinción de incendios, reforestación y tratamientos selvícolas, "ha demostrado un rodaje, esta legislatura debiera ser la de la consolidación de esta entidad".

Por su parte, los representantes de la Unión del Pueblo Leonés, que por fin adquirieron su condición de procuradores tras un pacto tácito con Manuel Estella, calificaban el discurso como "demagógico y carente de base".

Esperando sentencia

Y mientras los nuevos consejeros celebran su designación, un ex miembro del Gobierno de Castilla y León espera una sentencia judicial que puede condenarle hasta a 15 años de inhabilitación y 12 millones de multa. El juicio contra Miguel Pérez Villar, consejero de Economía con José María Aznar y principal inculcado en el denominado "caso de la minería", concluía esta semana en el Tribunal Supremo.

En el banquillo se sentaban también la mujer de Pérez Villar y abogada del despacho que asesoraba a las empresas mineras que supuestamente se beneficiaron de la presunta concesión irregular de subvenciones, Rosa Carballo, y el ex director general de Economía Javier Valenzuela.

Aparte de la pena para Pérez Villar por los delitos de prevaricación y fraude, el fiscal solicita seis años de inhabilitación y doce millones de pesetas de multa para Rosa Carballo, y nueve años de inhabilitación para Valenzuela. Además, responsabiliza subsidiariamente a la Junta de Castilla y León, a la que reclama cerca de cincuenta millones de pesetas.

V.-Quadras dice que la exigencia del presidente catalán es una comedia

De Palacio califica de electorales las declaraciones de Pujol

Las declaraciones de Jordi Pujol, en las que exigía a Felipe González elecciones generales en marzo y condicionaba la negociación de los presupuestos al anuncio de las mismas antes de final de año, "hay que enmarcarlas dentro de la campaña para las elecciones catalanas en que se encuentra inmerso", según la portavoz adjunta del PP, Loyola de Palacio.

Madrid (Efe).— La portavoz manifestó que, en plena campaña para las elecciones catalanas, "Pujol tiene que desmarcarse de lo que ha sido su apoyo a Felipe González" que ha estado rodeado de todo tipo de escándalos, políticos, económicos y de corrupción, que en cualquier otra democracia occidental hubieran supuesto la dimisión del presidente del Gobierno y la convocatoria de elecciones.

Loyola de Palacio declaró que Felipe González ha podido mantenerse en una "situación de parálisis" gracias al apoyo de Pujol, que ha servido de "manta" para tapar esos escándalos, pero que ahora "tiene que desmarcarse de este Gobierno rodeado de escándalos".

En el anuncio realizado por el presidente de la Generalitat, la portavoz adjunta del PP ve también "un intento de sacar contrapartidas. Ha lanzado un órdago acompañado de una serie de exigencias a nivel autonómico". En su opinión, es un interés general, tanto para Cataluña como para el resto



Para De Palacio, Pujol ha sido una "manta" que tapa a González.

de España, el que se convoquen elecciones cuanto antes, "pero que no se espere al 31 de diciembre", para salir del bloqueo en que se encuentra la economía española.

Confianza

Respecto al sondeo de Demoscopia publicado ayer en El País, Loyola de Palacio manifestó que éste indica una clara tendencia favorable al PP. "El barómetro indica las tendencias, refleja que el apoyo al PP sigue, y aumenta el número de españoles que lo respaldan y confían y cifran su esperanza de cambio en el PP", señaló. Para Loyola de Palacio la encuesta refleja ele-

mentos positivos "como el que los ciudadanos consideran que el PP ofrece una alternativa al Gobierno, así como que lo haríamos mejor y que se encuentran satisfechos con el triunfo popular en las pasadas elecciones municipales y autonómicas. La confianza en el PP cada vez es más grande".

Por su parte, el presidente del Partido Popular (PP) de Cataluña, Aleix Vidal-Quadras, ha declarado que la exigencia de elecciones generales para febrero o marzo del próximo año hecha por Jordi Pujol es "una comedia para que el presidente del Gobierno tenga una Presidencia europea tranquila".

El PP aventaja en 12 puntos al PSOE en la intención de voto, según Demoscopia

Madrid (Efe).— El Partido Popular aventaja en 12 puntos al PSOE en intención de voto si se celebrasen ahora unas elecciones generales, según el Barómetro de Verano de Demoscopia para el diario El País. Un 73 por ciento de los españoles califica la situación política española como mala o muy mala, según el sondeo, mientras que sólo uno de cada diez opina que es buena y un 46 por ciento reclama la convocatoria inmediata de elecciones.

Para el 17% de los españoles, las elecciones se deberían convocar después de la Presidencia europea, en el primer trimestre de 1996, y un 30% opina que la legislatura debe llegar hasta el final de su mandato, en 1997.

Respecto a sondeos anteriores, aumenta la proporción de quienes piensan que el PP no realiza sólo una oposición destructiva, sino que presenta alternativas al Gobierno (el 43%), así como los que consideran que este partido tiene un programa económico distinto al del Gobierno.

En cuanto a las próximas elecciones generales, el 76 por ciento de los encuestados manifiesta que ganará el PP.

Los resultados obtenidos en las pasadas elecciones municipales y autonómicas son enjuiciados positivamente por el 48% de la población y casi dos de cada tres entrevistados entienden que son reflejo de lo que podría pasar en unas próximas generales. El apoyo al PSOE en el supuesto de unas elecciones generales, con un 14,7%, es el indicador más bajo en toda la serie de sondeos de Demoscopia para este diario desde 1986. Inversamente, el apoyo al PP, el 26,8%, es el más alto recogido

en esta serie.

Sobre la situación económica, las críticas se han suavizado y uno de cada cuatro españoles, el 25%, opina que lo peor de la crisis ya ha pasado, aunque el 66% sigue siendo pesimista y considera que aún no ha tocado fondo. Sólo un 11% de la población considera que la situación económica es buena o muy buena y un 65% considera que es mala o muy mala.

En la valoración de los líderes políticos, José María Aznar es el único que mejora significativamente su puntuación y así, en una escala del 0 al 10, pasa del 3,5 en marzo pasado a 4,3 actualmente. Felipe González mantiene el 4,2 del trimestre pasado, mientras que el líder de Izquierda Unida, Julio Anguita, sigue siendo el más valorado con un 4,4.

Constitución

Los portavoces de los grupos parlamentarios del Senado coinciden en la imposibilidad de que durante la presente legislatura puedan concluir los trabajos para reformar la Constitución con el objetivo de reforzar la territorialidad de la Cámara Alta.

Aunque hasta el pasado jueves el pesimismo era prácticamente unánime respecto a que la reforma pudiera realizarse en la actual legislatura, la posibilidad de elecciones anticipadas apuntada ese día por el presidente del Gobierno, Felipe González, eliminó las dudas que quedaban al respecto. Así lo entienden los representantes de los grupos consultados por Efe, quienes aseguraron que los trabajos realizados hasta ahora no se darán por perdidos, sino que tendrán continuidad en la próxima legislatura.

ETA reanuda en la costa de Tarragona la campaña de atentados del verano

Barcelona (Efe).— La organización terrorista ETA ha reanudado en la costa de Tarragona la campaña de atentados contra intereses turísticos españoles con la colocación el sábado por la noche de tres pequeños artefactos explosivos en diferentes establecimientos de Salou, Reus y Cambrils que no causaron víctimas. El gobernador civil de Tarragona, Ramón Sánchez, y el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, coincidieron en afirmar que con la colocación de estos artefactos ETA pretende crear incertidumbre y provocar malestar y alarma en los centros turísticos españoles, al igual que ha hecho en años anteriores.

Los artefactos que hicieron explosión estaban ubicados a pocos kilómetros del parque de atracciones Port Aventura, una de las más importantes inversiones turísticas efectuadas en España y que se inauguró hace pocos meses.

Estas son las primeras actuaciones que ETA lleva a cabo este año contra intereses turísticos

después de la campaña que desarrolló entre 1979 y 1993, período en el que la banda colocó un centenar de explosivos que provocaron heridos y numerosos daños materiales. Un coche-bomba estalló también en Muchamiel (Alicante) el 16 de septiembre de 1991 y causó tres muertos y 20 heridos.

Tras un verano de "tregua", el de 1994, tres artefactos hicieron explosión en la noche de este pasado sábado en una gran superficie comercial de Reus, un hotel de Cambrils y una entidad bancaria de Salou, que no causaron víctimas, aunque sí daños materiales. El primero de los artefactos explotó hacia las 22 horas en el establecimiento comercial Pryca de Reus provocando un pequeño incendio en el departamento de mochilas que los mismos trabajadores del hiper apagaron sin problemas.

Más potencia

El segundo y más potente fue localizado por empleados del

hotel Augustus de Cambrils detrás de la cisterna de uno de los lavabos del establecimiento después de que la Guardia Civil alertara por teléfono de la posibilidad de la existencia de un artefacto. Antes de que los artificieros llegaran al hotel, el director del centro localizó el artefacto y lo trasladó con sus propias manos a unos cien metros del edificio, detrás de un muro que separa el hotel de las vías del tren, donde hizo explosión poco después, hacia las 22.50 horas. El artefacto estaba en una fiambra de plástico atada con cinta aislante, en cuyo interior había un temporizador Lexón, un multiplicador de 100 gramos de Exocera, un kilogramo de ametralla y un detonador eléctrico de fabricación casera.

Hacia las 23.44 horas, se produjo un nuevo incendio, que fue apagado por los bomberos, en el edificio de la Caixa del Penedés de la calle Barcelona de Salou provocado por otro artefacto que



La Caixa del Penedés, en Salou, sufrió la rotura de cristales.

había sido introducido en un buzón de correos.

La colocación de los tres artefactos fue avisada mediante dos llamadas telefónicas efectuadas en nombre de ETA y recibidas una hora antes en la Cruz Roja y en el diario Eguin de San Sebastián. La Guardia Civil analiza ahora la composición de los ar-

tefactos y continúa rastreando las principales vías de comunicación de la zona después de que se recibiera una cuarta llamada que alertaba de la existencia de otro artefacto en la autovía Tarragona-Salou. Artificieros del cuerpo han rastreado esta y otras zonas sin encontrar ningún artefacto.

Don grandes incendios en Mallorca y Tarragona obligan a desalojar varias casas

Madrid (Efe).— Dos incendios de grandes proporciones, uno en la sierra de Mallorca y otro en los alrededores de Tarragona, que se declararon ayer y que, a la hora de cerrar esta edición, aún no habían sido controlados, obligaron a desalojar varias casas próximas a los lugares del siniestro. Por otro lado, los bomberos lograron dominar el incendio declarado el sábado en la localidad barcelonesa de Llobregat y que ha arrasado 150 hectáreas de bosque.

También fue extinguido ayer el incendio que comenzó a las 8,30 horas de la mañana en la localidad alicantina de Calpe y que después de una primera extinción al mediodía, volvió a reavivarse media hora más tarde. El fuego comenzó en la cara sur de la Sierra de Oltá, en un área próxima al vertedero municipal de Calpe, y ha arrasado siete hectáreas de matorral y arbolado.

El incendio que se declaró en la sierra de Na Burguesa, a la altura de costa de Blanes en Cal-

viá (Mallorca) ha arrasado ya más de 200 hectáreas correspondientes, sobre todo, a masa pinar y, en menor medida, a monte bajo y zona agrícola. Los inquilinos de dos casas situadas en las proximidades del incendio han sido desalojados por miedo a que el fuego se extienda.

Por otra parte, el incendio que se declaró en los alrededores de Tarragona, y que aún no ha sido controlado, ha obligado a desalojar varias torres de las urbanizaciones de "L'Escorpi" y "La Publilla", situadas en el término municipal de Tarragona, además de un par de masías, y a cortar la circulación por la A-7. Fuentes de los bomberos de la Generalitat indicaron que los numerosos efectivos desplazados a la zona (seis helicópteros bombarderos, 16 vehículos, un helicóptero de mando, dos avionetas y un hidroavión) trabajan para evitar que el fuego llegue a la cercana urbanización de "Els Boscos de Tarragona", más grande que las anteriores.

Prorrogada la detención de Royuela tras la dimisión del jefe de la Guardia Urbana de Barcelona

Barcelona (Efe).— La juez que instruye el caso que ha motivado la dimisión del jefe de la Guardia Urbana de Barcelona, Julián Delgado, ha puesto en libertad con cargos a dos de los cinco detenidos, Onofre Messeguer y Luis Carlos García Trueba, y ha prorrogado la detención hasta hoy del subalterno Alberto Royuela y sus colaboradores y amigos José Ramón Oms e Iván Ichart. El fiscal, por su parte, pidió a la juez Roser Aixandrí que requiera a Julián Delgado, para que preste declaración en el juzgado en relación a la presunta falsedad y estafa que se investigaba.

Julián Delgado fue detenido el pasado miércoles y declaró durante tres horas en la comisaría de la Barceloneta ante la Policía, que lo puso en libertad, aunque inculcado respecto a un presunto delito de falsedad en documento público. Según fuen-

tes policiales, Delgado facilitó a Royuela información del Padrón sobre Dolores Rosillo, ya fallecida, con el que el subalterno y Oms, Messeguer e Ichart habrían falsificado un documento de reconocimiento de deuda de la mujer sobre su legado testamentario a favor de Royuela por valor de 50 millones de pesetas. Fuentes próximas a la investigación apuntan que Dolores Rosillo aparecía como avaladora en el documento de reconocimiento de una deuda que habría contraído Ichart con Royuela.

La juez ha dejado en libertad manteniendo los cargos por falsificación y estafa a Onofre Messeguer, empleado de Royuela, y a Luis Carlos García Trueba, funcionario de la Jefatura Provincial de Tráfico de Barcelona acusado de prevaricación por haber facilitado información al subalterno sobre coches embargados.

La Guardia Civil sigue la pista de Anabel Segura en Galicia

Vigo (Efe).— Fuerzas especiales de la Guardia Civil asaltaron la madrugada del sábado un piso de Vigo, después de reventar con un explosivo la puerta de la vivienda, donde pensaban encontrar a la joven madrileña Anabel Segura, secuestrada el 12 de abril de 1993. Los agentes se encontraron en el interior con una joven profesora, con cierto parecido físico a Anabel, según fuentes de la investigación.

El asalto se registró a las 3,30 de la madrugada en un domicilio de la calle López Mora de Vigo y se registró en medio de una

fuerte tormenta, con abundante aparato eléctrico, y los vecinos del inmueble confundieron la explosión con los truenos y no se percataron del hecho, solamente la ocupante del inmueble que se llevo "un susto de muerte".

El origen de la operación fue una llamada anónima que aportó pistas "verosímiles" y fue "lleuada dentro del más puro secreto, coordinada desde Madrid", según las mismas fuentes. El hecho sorprendió en la Comisaría de Policía ubicada en esa misma calle, que desconocía la operación.

Don Juan Carlos manifestará el apoyo español a su adhesión a la UE

Los Reyes inician un viaje de Estado por Austria y la República Checa

Los Reyes partieron ayer a las cinco de la tarde del aeropuerto de Barajas con destino a Viena, para iniciar un viaje de Estado de seis días a Austria y la República Checa, con el objetivo de incrementar las relaciones políticas, económicas y culturales con los dos países.

Madrid (Efe).— La primera etapa es Austria, donde permanecerán hasta el miércoles, en lo que es la segunda visita de Don Juan Carlos y Doña Sofía a este país, en el que ya estuvieron en 1978. Días después de que España haya asumido la Presidencia de la Unión Europea, el Monarca destacará la satisfacción española por la adhesión de Austria desde el 1 de enero pasado en sus discursos y entrevistas, como las que tendrá con el presidente Thomas Klestil y el canciller Franz Vranitzky, según fuentes oficiales.

Junto a un encuentro con la

colectividad española y una visita al Parlamento, los Reyes tendrán tiempo para la cultura y el turismo, gracias a un recorrido por la capital vienesa y un desplazamiento a Melk, una zona de la Baja Austria esencialmente agrícola. Existe también un apartado económico en la visita, ya que Don Juan Carlos asistirá al seminario empresarial hispano-austríaco, que pretende fomentar los contactos comerciales entre los dos países, en un momento en el que el Gobierno de ese país realiza una política de privatizaciones.

El ámbito comercial tam-

bién ocupará parte del programa real en Praga, donde la delegación española estará desde el miércoles hasta el viernes día 14. Los Reyes habían estado en Checoslovaquia en 1987, aunque tras la caída del comunismo el país se dividió en dos, República Checa y Eslovaquia, por un proceso pacífico que se consumó en 1993. Don Juan Carlos dará un mensaje de apoyo a la adhesión a la UE de los países del centro y este de Europea (Pecos), entre los que se encuentra la República Checa, para despejar las dudas expuestas por algunos medios de comunicación en el sentido de que España es reticente a la incorporación de esos Estados, en beneficio de las relaciones de la Unión con el sur del Mediterráneo.



TRABAJAMOS POR TU FUTURO

POR EL DESARROLLO DE LOS RECURSOS HUMANOS.
COLEGIO UNIVERSITARIO DE SEGOVIA.

Con una trayectoria de más de 17.000 licenciados, cuenta con las Facultades de Derecho, Administración y Dirección de Empresas, y Publicidad y Relaciones Públicas, así como con la Escuela de Ingeniería Técnica en Informática de Gestión.
25 años haciendo Universidad.

POR EL DESARROLLO SOCIOECONÓMICO DE TU TIERRA.
Apoyo a proyectos "Leader" y "Now".

POR EL PROGRESO DE LA MUJER.
Más de 50 Centros Familiares trabajando por la igualdad de oportunidades.

POR LA INVESTIGACIÓN.
Becas "Caja Segovia" y Concursos sobre el Medio Ambiente.

La Red Socio-Cultural privada más importante de la provincia.

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural
Por Vocación

Aviones de la Alianza Atlántica sobrevuelan la zona del enclave protegido por la ONU

Los serbobosnios retienen a veinte cascos azules holandeses en Srebrenica

Veinte soldados holandeses de las "Fuerzas de Protección de la ONU" (UNPROFOR) en la zona de Srebrenica, Bosnia oriental, estaban ayer en manos de los serbobosnios, tras los combates de las últimas 24 horas.

Belgrado(Efe).—Tras el violento ataque del sábado, los serbobosnios se hicieron con un puesto de control de UNPROFOR y se llevaron a Bratunac, unos 17 kilómetros al norte de Srebrenica, a siete cascos azules holandeses.

Otros ocho que seguían en su puesto de control del sur de Sre-

brenica, acabaron entregándose la mañana de ayer tras haber muerto el sábado un holandés de disparos llegados de la zona gubernamental del enclave, mayoritariamente musulmán.

Representantes de UNPROFOR informaron que los serbobosnios tomaron en la tarde de ayer un puesto más de la ONU y

detuvieron a otros cinco cascos azules holandeses.

Todos ellos han sido llevados a la localidad serbobosnia de Bratunac, junto a la frontera que el río Drina hace entre Bosnia y Serbia.

Los portavoces de UNPROFOR explican que los serbobosnios se han hecho con los cuatro puntos de control que las fuerzas de la ONU tenían en Srebrenica y, al parecer, quieren hacerse con todas las colinas circundantes y con la carretera.

Todavía los serbobosnios no han entrado en la zona del enclave amparada por el Consejo de Seguridad pero ya los aviones de la OTAN han sobrevolado disuasivamente la zona.

En una decena de ocasiones anteriores, en 39 meses de guerra, la fuerza aérea de la OTAN atacó posiciones de los serbobosnios por haber violado éstos alguna de las 6 zonas amparadas por el Consejo de Seguridad o infringido alguna Resolución de ese organismo.

La Marina francesa apresa a un buque de Greenpeace

París (Efe).— El buque "Rainbow Warrior II" de la organización ecologista Greenpeace fue apresado ayer en el interior de la zona de seguridad del atolón de Mururoa, en la Polinesia francesa, indicaron fuentes de la organización.

Según informaron a Efe fuentes de Greenpeace en París, unos 150 hombres de la Marina francesa "penetraron en el buque donde interceptaron las comunicaciones y se hicieron con el control de la tripulación hacia las 06:00 hora local" (16:00 GMT) del domingo.

La Marina francesa "utilizó gases lacrimógenos" contra los militantes del "Rainbow Warrior II" para "neutralizarlos", precisaron las fuentes.

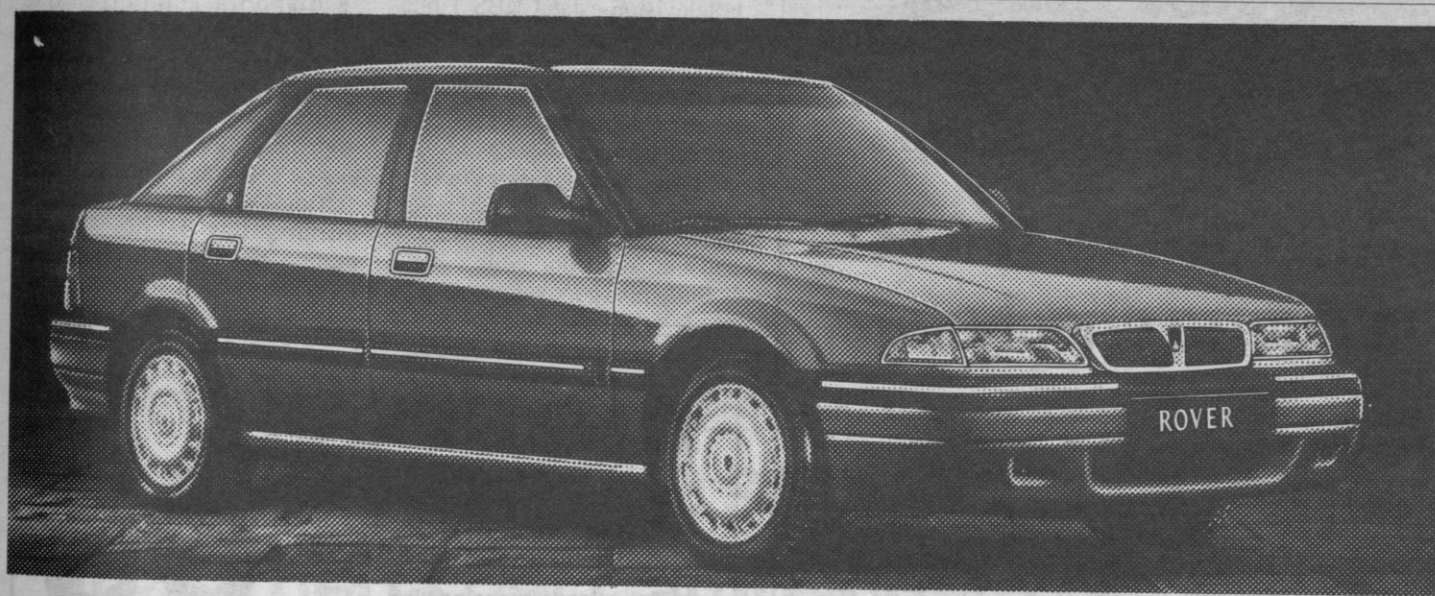
Previamente, la organización ecologista, que lleva a cabo una intensa campaña para impedir la reanudación de los ensayos nucleares franceses en el Pacífico sur, anunció que algunos de sus navíos habían penetrado en el perímetro de seguridad de doce millas marinas (unos 20 kilómetros) establecido por las autoridades militares de la Polinesia francesa en torno al atolón de Mururoa. Asimismo, indicaron que "cuatro barcos de la Marina francesa acorralaron el Rainbow Warrior II".

PANORAMICA

INDIA.— Los guerrilleros cachemiríes que tienen secuestrados a dos turistas británicos y un estadounidense amenazaron ayer con dar un "paso extremo" si las autoridades no aceptan sus demandas antes del 15 de julio, informó la agencia estatal PTI. Un portavoz de la organización Al-Fran, que lucha por la secesión de la India del estado noroeste de Yamu y Cachemira afirmó que, si sus demandas no son aceptadas para esa fecha, "el Gobierno de Nueva Delhi será el responsable de las consecuencias".

CUBA.— Más de siete millones y medio de cubanos fueron convocados ayer a las urnas para elegir representantes municipales en unas elecciones que el Gobierno de Fidel Castro ha promovido con las banderas de la independencia y del patriotismo. No ha habido campañas electorales porque están expresamente prohibidas, tampoco hay el más mínimo resquicio para algún opositor, sólo una intensa propaganda estatal para que todos acudieron a votar.

ITALIA.—La operación anticorrupción "Manos limpias", de acusadores han pasado a acusados al completo a raíz de una denuncia del ex primer ministro Berlusconi, según se informó ayer. La decisión de investigar a los magistrados de "Manos limpias" fue adoptada por la Fiscalía de Brescia, según destacaba ayer la prensa italiana.



ROVER 200 MAYFAIR SERIE LIMITADA

EL EQUIPAMIENTO MAS COMPLETO

INCLUYENDO

AIRE ACONDICIONADO.

PARA QUE MANTENGA LA CABEZA FRIA.

Ahora puede tener un ROVER 200 MAYFAIR por un precio muy limitado: 2.008.000 Ptas.* la versión de tres puertas y 2.108.000 Ptas.* la de cinco puertas. Y, desde luego, tener un coche así también supone tener un equipamiento sin límites, incluyendo aire acondicionado. Porque sabemos que es difícil mantener la cabeza fría en un coche como éste. Y en cualquiera de la Serie 200. Por eso ahora también disfrutará de aire acondicionado de regalo en el resto de la gama. O, si lo prefiere, una ventaja equivalente. Además, gracias al Compromiso Rover, si antes de 30 días o 1.000 kilómetros su coche no le satisface plenamente, se lo cambiamos por uno completamente nuevo o le devolvemos su dinero**.

Decídase por un Rover 200 Mayfair. Tiene todo lo que le puede pedir a un coche, incluyendo un buen precio.

- Motor de 1.396 c.c., 16V y 103 CV.
- Airbag del conductor.
- Dirección asistida.
- Barras de protección lateral.
- Elevalunas eléctricos delanteros.
- Cierre centralizado.
- Inserciones de madera.
- Alfombrillas de moqueta.
- Radiocassette con carátula extraíble.
- Y, por supuesto, AIRE ACONDICIONADO.



ROVER SERIE 200

SOBRE TODO ES UN ROVER

Desde 1.808.000 Ptas.*

* Precio final recomendado incluido IVA, Imp. de Matriculación, ahorro promocional. Promoción válida para unidades disponibles en península y Baleares hasta finales de agosto, y no acumulable a otras ofertas.
** Oferta sujeta a las condiciones y términos del documento Compromiso Rover.

VEALOS EN NUESTRO CONCESIONARIO OFICIAL:
Justino Sanz, S.L. Los Cochets, 7. tlf.: 43 26 03. SEGOVIA



El presidente Boris Yeltsin mantendrá un nuevo duelo con el Constitucional ruso

TELEFOTO EFE

El Kremlin responderá hoy ante el Tribunal Constitucional

Yeltsin tendrá que demostrar la legalidad de la guerra chechena

El presidente ruso, Boris Yeltsin, mantendrá hoy, lunes, un duro pulso con la justicia al deber demostrar con pelos y señales ante el Tribunal Constitucional la legalidad de la guerra desatada por el Kremlin en la díscola Chechenia.

Moscú (Efe).—“Con documentos, números y hechos en la mano los representantes del presidente justificaremos que Chechenia violó la Constitución de Rusia y, por lo tanto, la intervención militar fue legal”, afirmó ayer el vicepresidente ruso, Serguéi Sháirai.

De este modo, Sháirai dejó entrever la actitud que adoptarán los más cercanos asesores de Yeltsin cuando se vean obligados a desglosar ante el Tribunal Constitucional las medidas legales en que se amparó el Kremlin para enviar al Ejército federal a Chechenia con el propósito de aplastar los ánimos separatistas de esa república norcaucásica.

“Las acciones emprendidas por el presidente y el gobierno de Rusia para restaurar el régimen constitucional en Chechenia fueron absolutamente legítimas y necesarias

porque, de otro modo, el Estado podría haber colapsado”, destacó Sháirai.

De acuerdo con el vicepresidente, “el régimen de (Yojar) Dudáyev (presidente chechen) pisoteó los principios de la voluntad del pueblo para la elección de los órganos de poder y la soberanía de Rusia, así como la integridad territorial, el carácter laico del Estado (Chechenia es musulmana) y la supremacía de la Constitución rusa sobre las restantes leyes”.

Decretos

“Con estos argumentos y otros probaremos que el régimen chechen violó en los últimos años la Constitución rusa y que el Gobierno agotó todos los recursos para solucionar la crisis por otros medios hasta que se vio obligado a recurrir a las tropas”, arguyó.

Hoy el máximo órgano ju-

rídico de Rusia retará -a petición del Parlamento- a la Presidencia y al Gobierno de Rusia a que expongan la compatibilidad con la Carta Magna de los decretos en los que se escudó Yeltsin para empezar la guerra en Chechenia.

Con el primero de ellos, secreto, Yeltsin ordenó “restablecer la legalidad constitucional” en Chechenia el 30 de noviembre pasado, casi dos semanas antes de que el Ejército federal entrara en esa república.

Ese decreto, según se supo más tarde, planteaba la posibilidad de implantar el estado de excepción en Chechenia, medida imprescindible para poder utilizar la fuerza en territorio ruso pero que debía obtener obligatoriamente el respaldo del Senado.

Sin embargo, la actitud adversa de esa cámara legislativa ante la perspectiva de una guerra en Chechenia, obligó al Kremlin a dar marcha atrás y a no publicar el decreto.

Un estudiante sobrevive tras permanecer 11 días sepultado en los escombros de Seúl

Seúl (Efe).— “Me encuentro bien, quiero beber una coca”, fue lo primero que dijo Cho Mian Sho, el joven estudiante que fue rescatado ayer después de haber permanecido once días sepultado bajo los escombros del centro comercial Samjipoong que se derrumbó en Seúl el pasado 29 de junio.

Esta era la frase que repetía Cho, de 21 años, cuando era trasladado en camilla hacia una ambulancia con los ojos tapados por un pañuelo para protegerle de la luminosidad de la mañana.

Una vez en el hospital relató a la televisión estatal KBS 1 que durante el tiempo que permaneció bajo los escombros hubo un momento en que perdió toda esperanza de ser rescatado. “Ya había perdido casi todas las esperanzas pero todavía les oía ahí arriba, removiendo los bloques mientras los escombros temblaban a mi alrededor”, dijo.

Sin embargo, ayer esos equi-

pos de rescate accedieron a una “bolsa” formada entre los escombros del piso tercero del sótano y pudieron sacar a la superficie a Cho.

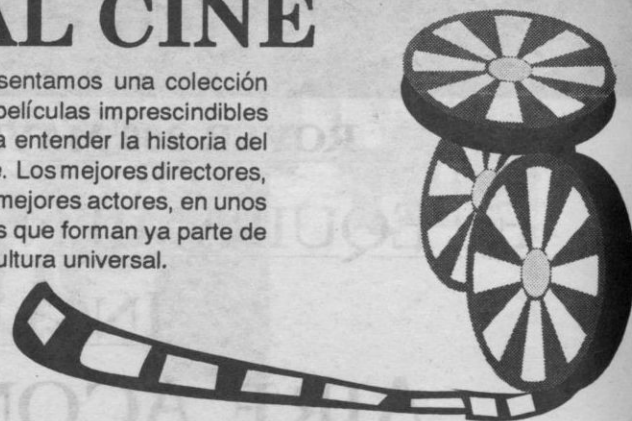
El joven, que durante este tiempo no se ha alimentado y ha bebido el poco agua que se filtraba entre los escombros, recibe atención médica aunque, según los primeros informes, no presenta heridas o contusiones que hagan temer por su salud.

Fortaleza

Cho trabajaba en el edificio Sampoong en sus ratos libres y se disponía a incorporarse pronto al servicio militar. Los médicos han señalado que su fortaleza física y la ausencia de lesiones le permitieron sobrevivir tan largo. Las posibilidades de rescatar con vida a más víctimas se han reducido en los últimos días debido al gran tiempo pasado y las intensas lluvias que caen sobre Seúl.

HOMENAJE AL CINE

Presentamos una colección de películas imprescindibles para entender la historia del cine. Los mejores directores, los mejores actores, en unos films que forman ya parte de la cultura universal.



Vea

lo nuestro cada día

CINE DE VERANO PARA VER EN CASA

SESIONES DE TARDE Y NOCHE

“CARTELERIA CINEMATOGRAFICA”

El tercer hombre

Que bello es vivir

El sureño

Tucsa

El terror de la bestia

El secuestro de Saboya

El retorno de Superbug

América Chinatown

Roboforce

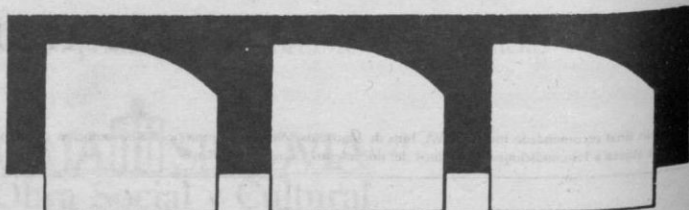
Mauro el gitano

Aguas traicioneras

La dama del autobús

Asesinato en el Transiberian Express

Atraco al gran casino.



Televisión Segovia

Se entrega Arizabaleta Arzayús, “el más viejo” de los jefes del cartel de Cali

Santafé de Bogotá (Efe).—El narcotraficante colombiano Phanor Arizabaleta Arzayús se convirtió en la madrugada de ayer en el tercer miembro de la cúpula del cartel de Cali que prefirió entregarse, al presentarse ante el director de la policía secreta, en Santafé de Bogotá.

Arizabaleta Arzayús, de 57 años de edad, “el más viejo” de los jefes de esa organización responsable de ingresar en Estados Unidos el 80 por ciento de la cocaína que allí se consume, prefirió la entrega a la captura.

De los siete hombres de la cúpula de ese cartel, dos han sido capturados, entre ellos el máximo cabecilla, Gilberto Rodríguez Orejuela, tres más, se entregaron voluntariamente y dos están huidos.

Arizabaleta Arzayús, “el más viejo” de los narcotraficantes de Cali, y quinto en el orden jerárquico, decidió seguir los pasos de Henry Loayza y de Víctor Patiño Fómeneque.

Arizabaleta Arzayús se presentó ante las autoridades del Departamento Administrativo de Seguridad (DAS), la policía

secreta colombiana, en el centro de Santafé de Bogotá.

El considerado integrante de la cúpula de ese consorcio de narcotraficantes prefirió la entrega voluntaria a la captura, como la de sus socios Gilberto Rodríguez Orejuela, el pasado 9 de junio, o de José Santacruz Londoño, el martes anterior.

A comienzos de 1994, cuando el gobierno “trasladó” al Bloque de Búsqueda de Medellín a Cali, se inició la más grande ofensiva oficial contra el cartel de esa ciudad del suroeste colombiano.

CICLISMO

A lo largo de toda una semana Segovia vivió todo un amplísimo trabajo de organización

que conlleva el Campeonato de España. El Club 53 x 13, que a través de un gran número

de personas dedicó tiempo, trabajo y medios, se puede sentir satisfecho de lo conse-

guido. El presidente de la Federación Española así lo reconoce.



Juan Serra, primero a la derecha, con los aficionados.

JUAN MARTIN

Juan Serra, Presidente de la Federación Española

“Es difícilísimo que se conceda a Segovia una prueba del Campeonato del Mundo”

JOSE M^a MARTIN

Atrás quedaron muchas horas de trabajo, de organización de intentar atender y quedar bien con todos. Los Campeonatos de España de Ciclismo han puesto otra vez en el primer lugar del deporte del pedal a Segovia y hasta la capital llegaron no sólo los mejores corredores, también informadores y directivos.

Con el presidente de la Federación Española de Ciclismo, Juan Serra, mantuvimos el siguiente diálogo en torno a diferentes temas que afectan a su Federación.

Pregunta.— La pregunta, por lo acontecido no hace muchos tiempo en su federación en obvia, ¿goza el ciclismo en España de buena salud?

Respuesta.— Rotundamente afirmo que sí. Estamos demostrando que existe en la Federación una buena organización, que los equipos funcionan, excelentes ciclistas y un plantel de jóvenes que están ya empujando. Puede que en el ciclismo profesional falten ahora algunos equipos más, pues opino que el número debiera estar entre nueve y diez escuadras, que tienen porque ser de mucho dinero, pero que sí servirían para dar más entrada a los excelentes corredores amateur que tenemos de primera fila para poder pasar al campo profesional.

P.— ¿Que opinión se lleva el presidente de los campeonatos que se han desarrollado en Segovia?

R.— Han sido buenos y si de ellos hubiera de destacar algo lo



Los jueces, una eficaz labor.

JUAN MARTIN

La Vuelta a España como futuro

J.M.M.

P.— El cambio de fechas en la celebración de la Vuelta a España, ¿puede incidir negativamente?

R.— La pregunta tiene difícil contestación. Ahora bien, todos sabemos que el cambio de la prueba es por dos años. En el supuesto de que el cambio no funcione pasaría de nuevo al mes de abril-mayo. Pero si los organizadores, por lo que ellos me dicen, el cambio es más positivo y que se está registrando una mayor y mejor inscripción. Este dato es positivo, pues sabemos que en los años anteriores la Vuelta a España no ha tenido los mejores corredores, aunque la prueba haya sido buena. Pero lo que vale al final es que las figuras sean las mejores y siempre es mucho mejor ser prueba clasificatoria del Campeonato del Mundo que para el Giro de Italia. Además hay equipos que no habrán conseguido nada en el Giro ni en el Tour y llegará a la Vuelta a España con la clara idea de no dejar en blanco su temporada. Los Campeonatos del Mundo son en octubre y las figuras no pueden bajar la guardia.

haría con la carrera que ofrecieron los corredores aficionados. Yo diría que ha sido el mejor Campeonato de España de los diez últimos años de esta categoría que he presenciado.

P.—¿ En ello ha tenido algo que ver el circuito que se diseñó?

R.—El circuito es precioso digno también de cualquier Campeonato del Mundo, selectivo y duro. Es lógico que los campeonatos, ante un marco tan exigente, hayan sido excelentes.

P.— Por cierto que el Club 53x13 ha pedido organizar un Campeonato del Mundo en este mismo lugar, ¿qué se va hacer con la petición?

R.— La petición ha llegado a la Federación. A mi me gustaría que todos los años el Campeonato del Mundo se celebrara en España, pero hay que contar que en diez años hemos organizado dos y en el 97 será San Sebastián la sede de los mismos. Otra petición es la de Sabiñánigo, por lo que yo veo difícilísimo el que pueda organizarlo Segovia.

P.— Lo que sí demuestra la petición del club segoviano es su interés por desarrollar cada vez actividades más destacadas.

R.— De eso no cabe la menor duda. Un club que se decide a pedir un Campeonato del Mundo es porque cuenta con suficientes elementos para organizarlo. No se trata de un Campeonato de España, el mundial tiene un coste económico mucho más importante. Lo que demuestra el espíritu emprendedor y decidido de sus directivos. Lo difícil es que lo concedan.

Los problemas y sus raíces

J.M.M.

P.— Puede que tenga que ser así, ¿pero cual es la razón de que en los Campeonatos de España de Fondo en carretera para profesionales terminen la prueba tan pocos corredores?

R.— La pregunta es interesante porque yo entiendo que eso no es positivo ni dice nada en favor del ciclismo profesional. Entiendo que siendo el único Campeonato que se hace a lo largo del año y donde está en juego un título, habría que luchar hasta el final. Creo que los profesionales deberían tener más respeto al Campeonato de España.

P.— ¿ Quedaron ya aparcados los problemas que tuvieron en entredicho al presidente de la Federación y que obligaron a una asamblea extraordinaria para pedir la confianza de los asambleístas?

R.— Aquello, efectivamente, ya ha terminado. Allí se montó un cirio, como decimos en mi tierra, por nada. Simplemente se despidió a un señor que era el secretario general, obrero de la Federación, y cuando una empresa decide despedir a una persona, se le indemniza y ahí se acabó. Pero ha querido con mentiras engañar a todos y no ha conseguido más que quedar en mal lugar.

P.— El Tour ha comenzado y con él el ciclismo llega a su punto más alto de cada temporada, ¿el presidente seguro que tiene ya un claro favorito?

R.— Que en este caso, como lo ha sido en las anteriores ediciones, es muy claro: Miguel Indurain. Va a ser muy difícil que si la carrera se desarrolla normalmente, es decir, sin caídas, lesiones o enfermedades, el triunfo no vuelva a ser español. Los éxitos que ha logrado en las carreteras francesas en esta misma temporada se van a repetir. Será el quinto triunfo consecutivo de uno de los mejores corredores que ha existido en la historia del ciclismo. De nuevo volveremos a vivir los aficionados españoles extraordinarias jornadas de ciclismo, uno de los deportes más populares y de mayor audiencia.

MOTOCICLISMO

Alberto Puig no podrá volver a correr esta temporada

Michael Doohan venció en LeMans y aumenta su ventaja en 500 cc

El australiano Michael Doohan se impuso en el Gran Premio de Francia de 500 c.c., octava prueba puntuable que ayer se disputó en el circuito de Le Mans, y en la que el español Alex Crivillé (Honda NSR) se fue por los suelos en la décima vuelta, cuando rodaba segundo.

Le Mans (Efe).—La prueba francesa resultó aciaga para los pilotos españoles, pues si el sábado Alberto Puig (Honda NSR) sufrió una caída cuando era segundo en los entrenamientos -las graves lesiones que se produjo le impedirán disputar lo que queda de campeonato-, ayer le ocurrió lo mismo a Crivillé cuando ocupaba esa misma clasificación y, después, a Juan Bautista Borja con lo que la carrera se quedó sin representación hispana.

Crivillé fue el más rápido en la salida, pero antes de completarse la primera vuelta el liderato pasó a manos de Cadalora, quien no pudo deshacerse de la presión de su trío perseguidor; primero fue Crivillé quien le marcó de cerca y luego fue el propio Doohan quien le acosó durante una vuelta, la quinta, hasta que en la siguiente le adelantó y se marchó en busca de su quinto triunfo de la temporada.

Crivillé tardó apenas una vuelta más en dar buena cuenta del italiano, pero cuando tiraba con fuerza para intentar colo-



El triunfo del australiano Michael Doohan fue inapelable.

TELEFOTO EFE

carse al rebufo de la Honda de Doohan su fogosidad le hizo irse por los suelos al perder adherencia la rueda delantera de su máquina en la salida de una curva, acabándose ahí la carrera.

El triunfo de Doohan fue inapelable y sólo la pugna mantenida por Cadalora y Beattie por la segunda plaza, que al final ocupó el piloto italiano, ofreció cierto interés.

En 250 c.c. El alemán Ralf Waldmann (Honda NSR) rompió la racha del italiano Max Biaggi (Aprilia), quien había ganado los tres últimos gran-

des premios y se adjudicó el triunfo en el Gran Premio de Francia de 250 c.c., octava prueba puntuable del mundial de la especialidad.

Carlos Checa (Honda NSR) acabó en cuarto lugar, su mejor resultado esta temporada, mientras el madrileño Luis D'Antin (Honda NSR), quien casi todo el tiempo fue con el grupo de cabeza junto a Carlos Checa, cedió algo de terreno pasado el ecuador de la carrera y acabó séptimo tras las 25 vueltas.

En la categoría de 125, el francés Frederic Petit (Honda)

se adjudicó la victoria en "su" circuito" en la prueba puntuable para el campeonato de Europa de 125 c.c.,

El granadino Juan Enrique Maturana (Yamaha) fue el mejor español al concluir la prueba, sobre 16 vueltas, en la séptima posición, mientras el sevillano Luis Ignacio Alvaro (Yamaha) no tuvo tanta suerte y acabó décimo.

Vicente Esparragoso (Yamaha) también consiguió entrar en los puntos, en tanto que más atrás, ya sin opción a sumar puntos, se clasificó Angel Nieto (Yamaha).

BALONCESTO

Rimac se queda en el Cibona tras la marcha de Petrovic

Zagreb (Efe).—El escolta croata Slaven Rimac decidió quedarse en el Cibona de Zagreb tras la marcha de Aleksander Petrovic como entrenador del equipo, una vez confirmada su contratación por el Caja San Fernando.

Petrovic y Rimac mantuvieron la pasada temporada una relación muy tensa y la prensa denunció en varias ocasiones que el técnico bloqueaba los progresos del jugador.

El sucesor del Petrovic es Jasmin Repesca, un entrenador de 34 años que se caracteriza por la confianza que da a los jugadores jóvenes. "Ahora la situación es muy distinta y creo que me quedaré en el Cibona bajo las órdenes de Repesca", manifestó Rimac.

Por su parte, Aleksander Petrovic criticó a la directiva del Cibona e indicó: "el club ha preferido quedarse con los jóvenes y formar un equipo en contra de mis principios", precisó el nuevo técnico del Caja San Fernando.

Mientras, Velimir Perasovic continuará una temporada más en el Taugrés-Baskonia. El Taugrés, según una nota oficial del club, ha estimado en Perasovic "más su probado rendimiento deportivo que los beneficios económicos que su marcha a otro club hubieran supuesto".

Las mismas fuentes indicaron que en la decisión ha pesado la opinión del entrenador, Manel Comas. Perasovic, nacido en Split hace 30 años, tenía ya firmada la renovación de su compromiso contractual para la campaña 1995-96, pero recientemente fue puesto en el mercado por el Taugrés.

TENIS

Pete Sampras consiguió su tercer título consecutivo en Wimbledon

Londres, (Efe).—El estadounidense Pete Sampras, segundo favorito, ganó su tercer título consecutivo en el torneo de Wimbledon al vencer ayer en la final al alemán Boris Becker, por 6-7 (5-7), 6-2, 6-4 y 6-2.

Este es el sexto título del Grand Slam que consigue Sampras, que gracias a su victoria continuará como segundo jugador del mundo.

Becker, que hace diez años ganó el primero de sus tres Wimbledon, subirá al tercer puesto arrebatando este lugar al austriaco Thomas Muster campeón de Roland Garros que baja al cuarto.

Sampras se convierte así en el primer jugador que gana tres títulos consecutivos en Wimbledon desde el sueco Bjorn Borg en 1970. Su victoria fue premiada con un cheque de 365.000 libras.

En dobles, la pareja formada

por la española Arantxa Sánchez Vicario y la checa Jana Novotna se alzó con el título de dobles femeninos del torneo de Wimbledon al vencer en la final a la bielorrusa Natasha Zvereva y la estadounidense Beatriz "Gigi" Fernández, por 5-7, 7-5 y 6-4.

Con esta victoria Arantxa y Novotna rompen la racha de triunfos de Zvereva-Fernández en Wimbledon donde han ganado tres años consecutivos, en el último a las mismas rivales de hoy.

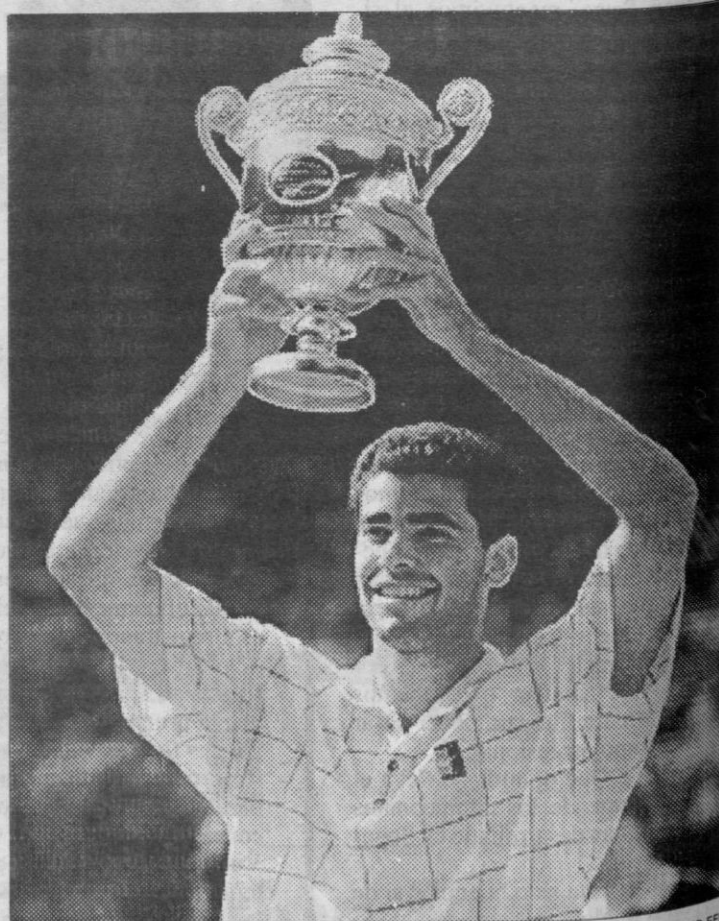
El partido fue suspendido el sábado por falta de luz con un 4-4 en el marcador después de una hora y 57 minutos. En la reanudación, Arantxa salió decidida a liquidar por la vía rápida. Rompieron de entrada el servicio de Gigi Fernández, para luego rematar la española con el suyo, en blanco, a la primera oportunidad.

Este primer título de Arantxa

en Wimbledon se vio recompensado con un cheque de 87.241 dólares (11 millones 300 mil pesetas aproximadamente), cantidad que unirá a los 221.308 dólares por ser subcampeona de la prueba individual (28 millones 770 mil pesetas, aproximadamente). Unos 40 millones de pesetas en total.

Por otra parte, la tenista alemana Steffi Graf acaparaba ayer las portadas de la prensa londinense, tras vencer ayer en la final femenina del torneo de Wimbledon a la española Arantxa Sánchez Vicario.

La explosión de alegría de Graf al término del partido se reflejaba en la fotografía central de "Independent on Sunday", mientras que "The Sunday Telegraph" recoge el momento en el que la alemana y la española se abrazan en el centro de la pista de Wimbledon al finalizar el encuentro.



El estadounidense Sampras levanta el trofeo del torneo

TELEFOTO EFE

Bjarne Riis fue la sorpresa de la jornada al adjudicarse el segundo puesto en la etapa y la general

Miguel Indurain asume el liderato tras ganar la primera etapa contra el crono

El español Miguel Indurain, jefe de filas del Banesto, se ha convertido en el nuevo líder de la LXXXII edición del Tour de Francia tras haberse adjudicado la primera contrarreloj individual, disputada ayer con un recorrido de 54 kilómetros entre las localidades belgas de Huy y Seraing.

Seraing (Bélgica) (Efe).— Indurain se adjudicó la octava etapa con un tiempo de una hora, cuatro minutos y dieciséis segundos, con una ventaja de sólo doce segundos respecto al danés Bjarne Riis (Gewiss), la gran sorpresa de la jornada, que concluyó en segunda posición.

Indurain rodó con la "Espada", la máquina que empleó el día que batió la plusmarca mundial de la hora — ahora en poder de Rominger —, adaptada para la carretera y con un nuevo manillar de aluminio, moviendo un desarrollo de 54 dientes y doce piñones y marcando una media horaria de 50,409 kilómetros.

El periplo belga se ha resuelto de forma favorable para los intereses de Indurain, que espera subir el podio final de los parisinos Campos Elíseos el próximo día 23 y convertirse en el primer hombre que gana cinco Tours consecutivos. Aunque aún queda mucha carrera, el navarro ha comenzado por asumir la presidencia y vestir la camiseta amarilla.

Indurain comenzó con fuerza y marcó el mejor tiempo de paso en el kilómetro 13, con 22 segundos respecto a Berzin y 31 respecto a Riis y a Rominger. El suizo recibió en la tarde del sábado una nueva bicicleta, fabricada por Ernesto Colnago, más



El navarro Miguel Indurain volvió a demostrar su superioridad en la modalidad de contrarreloj.

TELEFOTO EFE

aerodinámica que la que empleó en Burdeos el día del record. Y salió con un desarrollo más agresivo, de 54-11.

En el segundo punto de cronometraje, en el 22, el cuádruple ganador de la "Grand Boucle" le sacaba 25 segundos a Riis, 26 a Berzin y 36 a Rominger. Y los recuerdos de las contrarrelojes de Luxemburgo — en 1992 —, Lago de Madine — un año después — y Bergerac — el año pasado —, en las que el navarro se "paseó", vinieron a la mente de todos cuando se conocía que el tiempo del suizo Alex Zuelle (ONCE) ya era superior en casi minuto y medio al de Indurain.

En la jornada del sábado, con

final victorioso del belga Johan Bruyneel en Lieja, Indurain atestó el primer golpe moral superando en algo más de un minuto a todos sus rivales. Y los esfuerzos tienen su precio.

Riis, la amenaza

Además, da la impresión de que quizá en el seno del Banesto se despreocuparon un tanto de las referencias de Riis, centrándose más en las de los dos suizos y en las de Berzin. En el 39, tercer paso cronometrado, la ventaja era de 37 sobre Rominger y 57 sobre el ruso del Gewiss, pero Riis se acercaba peligrosamente, colocándose a quince segundos.

En la última referencia se encendió la luz de alarma. Todos estaban controlados, menos uno. El danés Riis marcaba tres segundos menos que Indurain a cinco para la llegada y había que echar el resto.

El liderato estaba asegurado, pero era importante ganar para dejar bien claras las bases de la competición. Al final hubo tensión, pero sobraron doce segundos y la jornada se resolvió con la undécima victoria en un Tour del capitán del Banesto.

No hubo masacre, pero en el punto en el que está la prueba se ha desarrollado según el libro de navegación redactado por José Miguel Echávarri y Eusebio Unzué.

"Para mí lo que cuenta es la diferencia de los dos últimos días, no sólo la de hoy"

Seraing (Bélgica) (Efe).— Miguel Indurain, jefe de filas del Banesto y nuevo líder del Tour de Francia manifestó tras la cronometrada entre Huy y Seraing que para él "lo que cuenta" es la diferencia obtenida no sólo hoy (por ayer), sino "en las dos últimas jornadas".

"El esfuerzo del sábado, durante los últimos veinticinco kilómetros de la etapa fue muy importante y hoy se notó. Pero estoy contento, ya que para mí lo que cuenta es la diferencia conseguida durante los dos días. Es para ser optimista, aunque aún queda mucho Tour", manifestó.

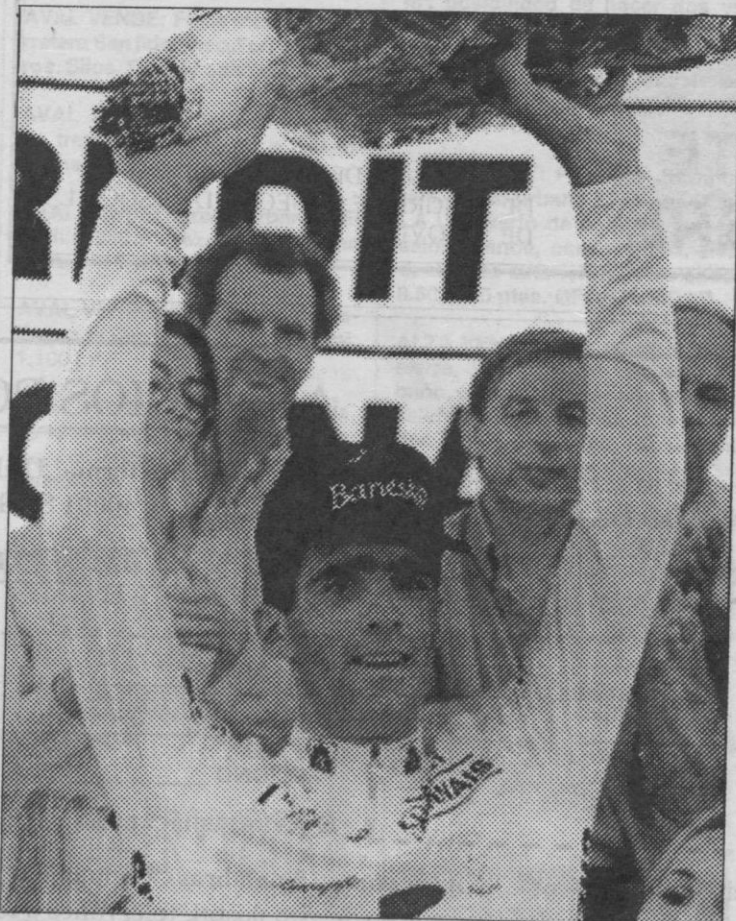
"Salí a tope, como siempre, a intentar coger el ritmo. Lo cogí bien, pero en la zona de la bajada me encontré un poco flojo, algo peor que otras veces. Quizá por los desarrollos, un poco más flojos que en otras ocasiones y por

eso no he rodado tan deprisa", declaró Indurain.

"De Iris sabíamos que llevaba todo el año preparándose para el Tour de Francia. En la etapa del sábado perdió el liderato debido a un ataque sorpresa y quizá por eso salió con ganas de recuperarlo. Está muy fuerte y con mucha moral, de ahí que no me haya sorprendido tanto su actuación", declaró el navarro.

"Mis rivales han visto que en las contrarrelojes de otros años hubo grandes diferencias y en esta ocasión se han preparado mejor, no sólo físicamente, sino que han venido con mejores máquinas y material", dijo.

"Las diferencias han sido menores que otros años, pero como dije me fijo en los dos días y ahí están más o menos bien. Sobre todo ha sido importante dejar a Richard Virenque y a Marco Pantano a siete minutos", añadió Indurain.



Indurain vistió ayer de nuevo el jersey amarillo del Tour de Francia.

TELEFOTO EFE

CLASIFICACIONES

Etapa:

1. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 1h.04:16
2. RIIS, Bjarne (DIN/Gewiss) a 12
3. ROMINGER, Tony (SUI/Mapei) 58
4. BERZIN, Eugeni (RUS/Gewiss) 1:38
5. MAURI, Melchor (ESP/ONCE) 2:16
6. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 2:36
7. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 3:01
8. THIBOUT, Bruno (FRA/Castorama) 3:33
9. BREUKINK, Erik (HOL/ONCE) 3:48
10. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 3:56

General

1. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 32h.35:00
2. RIIS, Bjarne (DIN/Gewiss) a 23
3. BERZIN, Eugeni (RUS/Gewiss) 2:20
4. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 2:30
5. ROMINGER, Tony (SUI/Mapei) 2:32
6. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 2:47
7. MAURI, Melchor (ESP/ONCE) 2:48
8. GOTTI, Ivan (ITA/Gewiss) 4:19
9. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 4:29
10. BREUKINK, Erik (HOL/ONCE) 5:11
11. APARICIO, Vicente (ESP/Banesto) 5:23
12. ROJAS, Mariano (ESP/ONCE) 5:42
13. THIBOUT, Bruno (FRA/Castorama) 6:09
14. ELLI, Alberto (ITA/MG) 7:48
15. BROCHARD, Laurent (FRA/Festina) 8:17
16. MAULEON, F. Javier (ESP/Mapei) 8:24
17. CHIAPPUCCI, Claudio (ITA/Carrera) 8:29
18. ESCARTIN, Fernando (ESP/Mapei) 8:35
19. BUGNO, Gianni (ITA/MG) 8:37
20. DE LAS CUEVAS, Armand (FRA/Castorama) 8:42.

Por puntos:

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 160 puntos
2. ABDOUJAPAROV, Djamolidine (UZB/Novell) 151
3. CIPOLLINI, Mario (ITA/Mercatone Uno) 108

Montaña:

1. VIREQUE, RICHARD (FRA/Festina) 38 puntos
2. KASPUTIS, Arturas (LIT/Chazal) 30
3. KONYSHEV, DIMITRI (RUS/Aki) 30

Equipos:

1. Gewiss 97h.50:46
2. ONCE 97h.53:20
3. Banesto 97h.59:16
4. Mapei 98h.03:32
5. Castorama 98h.05:31

Combatividad:

1. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 18 puntos

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORAS* OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES ▼**

SE ALQUILA piso en Alicante meses de julio y agosto también por quincenas. Teléfonos: 171089 y 171753.

MADRID, zona Cuatro Caminos alquilo piso exterior amueblado, 3 dormitorios. Teléfono: 430949 (tardes-noches) y 520020 (mañanas).

ALQUILO bar en Navas de Riofrio. Teléfono: 480056.

EN SAN CRISTOBAL, apartamento amueblado, jardín privado, garaje. Teléfono 442220

SE ALQUILA piso. C/ Juan Bravo nº 20 (ático derecha) Calle Real. Se compone de: Salón comedor con chimenea, dormitorio de matrimonio, dormitorio individual, cocina amueblada, baño completo, cuarto trastero. Con o sin muebles. Superficie aproximadamente 115 m² útiles. Contactor: Teléfono 436611 (horas de oficina).

Superlinea SOL

SOL ALQUILA LOCAL, En edificio nueva construcción, ideal para cualquier negocio, 120 m², todos los permisos REF 112

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL ALQUILA LOCAL, 150.000 Pts, Calle Estiradores, 210 m², fachada buena a 2 calles REF: 103

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL ALQUILA LOCAL, Junto Fernández Ladreda, 250.000 pts mes, 300 m², inmejorablemente instalado y en funcionamiento REF: 177

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL ALQUILA LOCAL, Ocasión, Calle Cronista Lecea (junto a Plaza Mayor), 65 m², amplio escaparate REF: 105

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL ALQUILA OFICINA, Las mejores oficinas de Fernández Ladreda, en la esquina de mejor situación de la calle, 70, 80 m². Consúltenos REF: 173

(44 43 32)

COMPRAS ▼

COMPRAMOS: Monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones. Antiguos. DOBLON. 435109.

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

Superlinea SOL

COMPRO PISO, José Zorrilla, 2 ó 3 dormitorios. Hasta 18.000.000 pts

(44 43 32)

Superlinea SOL

COMPRO LOCAL, céntrico mínimo 100 m²

(44 43 32)

Superlinea SOL

ALQUILARIA PISO, 4 dormitorios, no extraradios

(44 43 32)

ENSEÑANZAS ▼

LOGOS. Recuperaciones. EGB, BUP, FP, COU. Grupos muy reducidos.

LOGOS. Mecanografía audiovisual. Clases individualizadas.

LOGOS. Inglés. Clases de apoyo y avanzadas.

LOGOS. EGB. Información directa a los padres.

LOGOS. José Zorrilla, 5 Telf.: 435613.

TRABAJO ▼

EMPRESA nacional precisa delegada con experiencia en menaje hogar máquinas vapor etc. Excelentes condiciones económicas, interesadas llamar de 10 a 1 y de 5 a 7 al teléfono: (983) 340158.

SE NECESITA chico-a para limpieza en cocina. Teléfono: 433649.

SE NECESITA esteticén. Teléfonos: 181460-435992.

SE NECESITA jefe de cocina. Teléfono: 460902.

SE NECESITAN distribuidores para Segovia y provincia, ingresos aproximados 350.000 pts. netas. Interesados llamar. Telfs.: 93/4539865 y 93/4539052.

SE NECESITA camarera barra/comedor. Teléfonos 179556-179573.

AGENTES comerciales entre 22 y 30 años. Trabajadores y con ambición profesional. 150.000 mes, superables. Teléfono: 444701.

IMPAGADOS ▼

CC-BROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

TRASPASOS ▼**Superlinea SOL**

SOL TRASPASA LOCAL, Estupenda ocasión, hostelería, Avda Jose Antonio, calidades primer nivel, inmejorablemente instalado, aire acondicionado, por no poder atender REF: 161

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL TRASPASA LOCAL, Calle Rancho, 3.000.000 pts y renta muy interesante, en funcionamiento, 85 m², escaparate estupendo, bien instalado, ideal para cualquier comercio REF: 136

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL TRASPASA LOCAL, Zona Plaza Mayor, muy alto nivel, 180 m², totalmente exterior, instalado fenomenalmente, buen precio REF: 111

(44 43 32)

VEHICULOS ▼

VENDO camión Silo para piensos, 4 ejes. 3 años. 945-249329.

VARIOS ▼

AGENCIA Cantabria. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VENTAS ▼

VENDO 6.000 m² urbanizables en Turégano junto urbanización Virgen de los Remedios. Telfs.: 424785-428403.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemillana.

Superlinea SOL

SOL VENDE LOCAL, o Alquiler, ocasión Sensacional, por no poder atender, Calle Real, lujosa construcción, excelentes facilidades, precio interesante, magníficamente instalado REF: 145

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE LOCAL, Ocasión Estupenda, C/La Plata, 120 m², ideal para almacén REF: 208

(44 43 32)

TELEFONOS DE INTERES

Juzgado de Guardia	43 06 83
Protección Civil	066
Cuerpo Nac. de Policía	42 51 61
Guardia Civil	42 63 63
Policia Municipal	43 12 12
Patrulla Policia	091
Urg. Seguridad Social	41 92 98
Hospital Misericordia	46 01 15
Cruz Roja (Urgencias)	46 00 00
Cruz Roja (Oficinas)	43 03 11
Bomberos	42 22 22
Guardia Civil de Tráfico	42 11 00
Telegramas por teléfono	22 20 00
Gobierno Civil	43 51 61
Ayuntamiento	41 98 00
Diputación Provincial	43 64 11
Hospital General	
Citaciones	41 92 74
Centralita	41 91 00
Hospital Policlínico	
Urgencias	41 92 98
Citaciones	41 92 90
Centralita	41 92 75
Ambulatorio	
"Ntra. Sra. de la Fuencisla"	
Cita previa	41 93 33
Rente	42 07 74
Estación Autobuses	42 63 38
Alcohólicos rehabilitados	42 77 25
Taxis:	43 32 69
Radio Taxi	44 50 00
Fernández Ladreda	43 66 81
Plaza Oriental	42 02 58
Plaza Mayor	46 00 33

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda

ES UNA NECESIDAD DIARIA

**HAZTE
DONANTE
DE SANGRE**HERMANDAD DE DONANTES
DE SANGRE DE LA SEGURIDAD SOCIAL
DE SEGOVIA**ANUNCIOS POR PALABRAS**Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)**TEXTO****DATOS PERSONALES**

NOMBRE _____

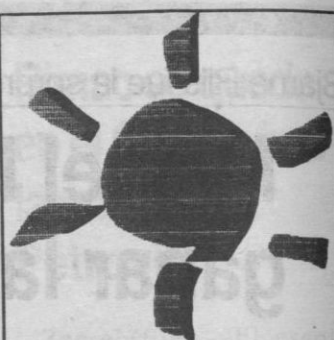
DIRECCIÓN _____

POBLACIÓN _____

TELÉFONO _____ NIF _____

DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA****SOL
EXCLUSIVAS**

A.P.I. 13.672

C/San Agustín, 9

PISOS

PISO EN VENTA, Calle Roble, calidad de construcción, 12.500.000 pts, con trastero, completamente exterior

PISO EN VENTA, Construcción de calidad, C/Independencia, 110 m², grandes terrazas, con trastero, parquet, armarios empotrados, 20.000.000 pts REF: 180

PISO EN VENTA, San Lorenzo, 110 m², opción garaje, calefacción central, cocina sensacional, fabulosamente soleado, 18.000.000 pts

PISO EN VENTA, Zona Plaza Mayor, lujo superior, con garaje, calefacción central, exterior completamente, precioso jardín, a estrenar único, 12.500.000 pts

PISO EN VENTA, Gran calidad construcción, 5 dormitorios, 2 baños, exterior, garaje, trastero, parquet, muy buena zona

PISO EN VENTA, José Zorrilla, 4 dormitorios, 110 m², fantásticas terrazas, garaje opcional, magnífica cocina, muchísimo sol



PISO EN ALQUILER, Zona Santa Eulalia, amueblado o no, 65.000 pts, 3 dormitorios, 90 m², calefacción central, muy soleado

PISO EN ALQUILER, C/Rancho, 120 m², 3 dormitorios, estupendamente amueblado, ¡véalo!

PISO EN ALQUILER, Parque Robledo, chimenea francesa, 3 dormitorios, 2 baños, 90 m², 50.000 pts/mes

PISO EN ALQUILER, El Salvador, calidad, 3 dormitorios, ideal estudiantes, fabulosamente soleado

PISO EN ALQUILER, MADRID, Orense, frente Corte Inglés Castellana, 80.000 pts mes, 80 m², 4 habitaciones, parquet, amueblado muy bien

PISO EN ALQUILER, Zona Plaza Mayor, 60.000 pts, alto nivel construcción, 3 dormitorios, 90 m², todo el exterior REF: 3

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32
44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

VENTA PISOS

NUEVA SEGOVIA
PISO 3 dormitorios
Cocina amueblada.
Sólo: 8.500.000 PV-312

SAN LORENZO
CASA UNIFAMILIAR 160 m².
4 DORMITORIOS. Garaje.
Maravillosas vistas. PV-325

SAN CRISTOBAL
PISO 3 dormitorios
- Cocina amueblada.
- Baño, aseo. Piscina.
Gran Jardín. Cancha tenis.
OCCASION PV-301

JOSE ZORRILLA
PISO Reformado 4 dormitorios.
Cocina amueblada, 2 baños.
Sólo: 20.000.000 PV-319

SAN CRISTOBAL
* APARTAMENTO *
- Cocina amueblada.
- Garaje. EXTERIOR.
Oportunidad: 7.500.000 PV-315

JOSE ZORRILLA
* PISO REFORMADO *
- 3 dormitorios
- Cocina amueblada.
- Trastero. Muy luminoso.
Ocasión! 10.800.000 PV-323

A ESTRENAR
CASA UNIFAMILIAR
4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS.
GARAJE. Jardín privado (50m²)
— SAN LORENZO —
Informe PV-324

JOSE ZORRILLA
.... DUPLEX 200 m²
3 dormitorios. Gran salón (40 m²).
— En construcción —
Consultenos PV-326

EL SALVADOR
PISO 3 DORMITORIOS.
- Cocina amueblada
- Servicios centrales
- Garaje.
20.000.000 PV-322

ZAMARRAMALA
.... Casa Unifamiliar
- 4 DORMITORIOS
- 2 BAÑOS
- GARAJE, BODEGA
15.000.000 PV-327

CONFIE A
AMBIT
"Gestión inmobiliaria"
LA VENTA DE SU PISO

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.
Apartamento San Cristobal.
1 Dormitorio. JARDIN PRIVADO.

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.
2 dormitorios. Hontoria. NUEVO
A ESTRENAR.

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. José Zorrilla.
Seminuevo. ¡OCCASION!

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. En construcción.
San Cristobal. ECONOMICO.

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.
Atico. La Granja. 2 Dormitorios.
Zona ajardinada. Piscina. Pista
de tenis.

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Seminuevo. Nueva
Segovia. Muchas facilidades
entrega.

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Avda. Jose
Antonio. Exterior.
¡OPORTUNIDAD!

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Ezequiel
González. En construcción. Lujo.
(Junto Hotel Los Arcos).

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. Cl San Antonio El
Real. Garaje. A estrenar. ¡LUJO!

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. La Albuera. Zona
Los Castillos. SEMINUEVO.

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. San Millan. Garaje.
¡UNICO!

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

VENTA PISOS

AVAL VENDE: Pisos de lujo en
construcción, 3 y 4 dormitorios,
piscina, jardín, garaje, trastero, fa-
cilidades. Céntricos.

AVAL VENDE: San Esteban, 3 dor-
mitorios, cocina amueblada. Ser-
vicios centrales. Buen precio.

AVAL VENDE: Piso de 3 dormito-
rios, dos baños en urbanización
de lujo. En el centro de Segovia.
Calidades supremas.

AVAL VENDE: Dúplex en Galapa-
gar (Madrid). Urbanización priva-
da en zona infantil, gimnasio, sau-
na, jacuzzi, salón de juegos, jar-
dín, piscina. 160 m², parquet de
roble, chimenea de mármol. Pre-
cioso.

AVAL VENDE: Chalet en Lindara-
ja, 800 m² de parcela, chalet de 160
m², piscina. Buen precio.

AVAL VENDE: Casa de pueblo en
Encinillas, 150 m² por planta. Dos
alturas. Para rehabilitar.

AVAL VENDE: Casa de pueblo en
Trescasas, parcela total de 405 m²
para rehabilitar.

AVAL VENDE: José Zorrilla, 2 dor-
mitorios, armarios empotrados,
parquet, servicios centrales.

VENTA TERRENOS

AVAL VENDE: Finca rústica de
21.000 m² en Trescasas. Entera o
por parcelas.

AVAL VENDE: Parcela rústica en
El Sotillo. 4.000. m².

AVAL VENDE: Finca urbanizable
en Trescasas. 1.900 m² a 10.000
pts/metro

AVAL VENDE: Finca industrial ca-
rretera San Ildefonso-Torrecaballe-
ros. Silos. Presa y salto hidráulico.

AVAL VENDE: Parcelas urbanas
en tres Casas. 300 m² y 200 m²
Fachada a la carretera.

AVAL VENDE: Parcela urbana el El
Sotillo, 960 m². pozo, vallada, agua
y luz, teléfono, con proyecto.

AVAL VENDE: Parcelas en el po-
lígono El Cerro. 2.640 m², 1.800 m²,
1.100 m².

AVAL VENDE: Finca urbanizable,
de 425 m², agua, luz, vallada, árbo-
les, con proyecto de 164 m² cons-
truidos, en La Lastrilla.

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA
INMOBILIARIA

ALZA ALQUILA: Duplex 4 dormito-
rios zona Ezequiel González. 2
cuartos de baño, salón grande, co-
cina amueblada sin electrodomés-
ticos, ascensor, servicios indivi-
duales, garaje. 90.000 pts/mes.

ALZA ALQUILA: Piso Urb. Los
Castillos, piso 4º con ascensor, 4
dormitorios, cocina, salón con ter-
raza, todo exterior, muy soleado.
Buenas vistas. Servicios centra-
les. Amueblado. 65.000 pts.

ALZA VENDE: Parcela urbana, en
La Losa. 1.000 m². Todos los ser-
vicios, 7.000 pts. m². Negociable.

ALZA VENDE: Parcela en La Las-
trilla de 4.000 m² con acceso di-
recto a futura circunvalación
ideal para supermercado. Hotel,
zona de recreo, etc. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Parcela de 1.000
m². en El Sotillo con proyecto de
vivienda exclusiva de cuatrocientos
metros cuadrados. 14.500
pts/m. Telf. 44 36 36

Le gustaría a usted disfrutar de
todas las ventajas que ofrece El
Sotillo, pero su economía no pue-
de permitírselo??? Ahora puede
lograr su sueño desde tan sólo
5.500.000 en urbanización privada
con piscina, zonas verdes, cancha
de tenis, cafetería y garaje. Aparta-
mentos de uno y dos dormito-
rios. Infórmese.- Le interesará!!!
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa individual en
zona privilegiada en Torrecaballe-
ros, 2 plantas, 150 m² útiles de
vivienda y 75 m² de patio, 4 dor-
mitorios, 2 cuartos de baño, excelen-
tes vistas, recién rehabilitada.
Muy buena orientación.
17.000.000 pts.

ALZA VENDE: Piso céntrico total-
mente exterior, muy amplio, 220
m², posibilidad de hacer dos vi-
viendas, con trastero, tendedero y
garaje o local comercial. Grandes
facilidades de pago. Excelente
Oportunidad. 31.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso dos dormito-
rios, casco urbano ZAMARRAMA-
LA Un cuarto de baño completo,
salón grande, calefacción indivi-
dual, todo exterior, muy soleado.
8.500.000 ptas. OPORTUNIDAD.

ALZA VENDE: Piso en Urb. Mira-
sierra, 3 dormitorios, 1 cuarto de
baño, completamente amueblado,
calefacción individual, todo exter-
rior. Muchas mejoras, excelentes
vistas. 9.500.000 pts. Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Esteban A.P.I. n° 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA
ALQUILA LOCAL, Los
Coches esquina Gob. Fer.
Jiménez, 100 m², fachada
de 12 m., dividido en planta
calle y sótano. Todos los
usos.

CASA YA
OCASION UNICA,
ALQUILA LOCAL
390 m² en dos plantas,
situacion inmejorable, en
Ezequiel González.

CASA YA
ALQUILA LOCAL, José
Zorrilla, 215 m², 10 m. de
fachada.

CASA YA
ALQUILA LOCAL, José
Zorrilla, 500 m². divididos
en 225 m² planta calle y 275
m² en planta semisotano,
fachada de 10 metros.

CASA YA
ALQUILA OFICINAS,
Junto Instituto Mariano
Quintanilla, a 100 metros
del acueducto.

CASA YA
ALQUILA OFICINA,
Conde Sepúlveda, 65 m²,
tres despachos, exterior.

CASA YA
VENDE PISO, Plaza del
Corpus, 98 m², 4
dormitorios, parquet, vistas
a Calle Real.

CASA YA
VENDE PISO, La Albuera,
98 m², 3 dormitorios,
magnifica ocasión.

CASA YA
VENDE PLAZA DE
GARAJE, San Francisco.

CASA YA
VENDE CHALET EN EL
SOTILLO, individual, 270
m² sobre parcela de 1.030
m². Dispone de tres
dormitorios con armarios
empotrados, salón con
chimenea, salón-estar bajo
cubierta, aseo y baño
completo, cocina amueblada
con electrodomésticos,
garaje de gran capacidad.
Primeras calidades de
construcción.

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



ARCO
Vía Roma, 18
☎ 44 03 13
En San Ildefonso
☎ 47 06 66
Andrés Galicia Galache
A.P.I.

MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobó P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

CALLE LAS NIEVES. Piso de 3 dormitorios, recién acuchillado y pintado. Totalmente amueblado. Buen precio. Tel. 43 59 50.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Casa 3 dormitorios, 1 baño, patio de 40 m². Está arreglada. 15.000.000 Pts. Tel. 43 59 50.

VILLOSLADA, a 20 Km. de Segovia. Casas de 572 m² y 100 m², más parcela. Desde 4.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.

ALDEHUELA DEL CODONAL. Casa de 5 dormitorios, 2 baños, piscina, 3 pozos para riego. Tel. 43 59 50.

HONTORIA. Chalets llave en mano. 4 dormitorios, garaje, bodega y parcela. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 Y 4 dormitorios. Garaje y Piscina. Tel. 43 59 50.

ALQUILERES

ZONA JOSE ZORRILLA. Piso 2 dormitorios. Garaje, trastero, sin amueblar. Tel. 43 54 61

FERNANDEZ LADREDA. Piso 2 dormitorios, sin amueblar. tel. 43 59 50

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

HONTORIA POR TEMPORADA. Se alquila casa de Julio a Octubre inclusive. 3 dormitorios, 100 m². Tel. 43 59 50.

C/ MANUEL DE FALLA. Piso 3 dormitorios sin amueblar. Tel. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Semiamueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE SANTA MARIA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Pisos 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

CALLE RIAZA. Piso 3 dormitorios amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Trastero. Sin amueblar. Impecable. Tel. 43 59 50.

EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Totalmente exterior. Duplex. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

VENTAS

ZONA SAN MILLAN. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/ LA LUZ. Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BARRIO EL SALVADOR. Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.

EN MADRID. Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

VENTAS

EZEQUIEL GONZALEZ. Venta piso 4 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, gran salón, armarios empotrados, calefacción y agua caliente central, 2 puertas entrada vivienda, parquet, ascensor, todo exterior con terrazas, zonas ajardinadas, garaje. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. En venta magnífico apartamento rehabilitado, 2 dormitorios, armarios empotrados, balcones, magníficas vistas. 11.900.000 Pts. Tel. 44 17 29.

CARRETERA RIAZA. Urge venta piso de 108 m². 4 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción y agua caliente central, preciosas vistas. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso en venta, 4 dormitorios, salón con terraza, armarios empotrados, cocina amueblada, calefacción y agua caliente central, 2 baños. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Parcela urbana cercada con todos los servicios. 1.000 m². Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. En venta parcelas urbanas, distintas superficies, con todos los servicios. Tel. 44 17 29.

NAVA DE LA ASUNCION. Parcelas en venta. Urbanas dentro del casco urbano. Todas a muy buen precio. Con todos los servicios. Tel. 44 17 29.

SAN RAFAEL. Pisos a estrenar de 2 y 3 dormitorios. Gran salón, cocinas amuebladas, garajes, máximas facilidades de pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Próxima construcción de viviendas de 3 y 4 dormitorios. Duplex, baño, aseo, magníficas calidades, calefacción individual. Desde 11.500.000 Pts. Entrada 200.000 Pts. Resto a 15 años. Garajes opcionales. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Magníficos pisos a estrenar de 2 y 3 dormitorios. Gran salón, terrazas, baño, aseo, co-

cinas amuebladas, garaje. Pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

ZAMARRAMALA. Próxima construcción de viviendas de 3 y 4 dormitorios, con garaje individual. Iniciada lista de reservas. Grandes calidades, financiaremos a sus posibilidades. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Ultimas viviendas llave en mano. De 2 y 3 dormitorios, salones con preciosas vistas, calefacción individual, facilidades de pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Próxima construcción. Viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios. Todas con garaje incluido en el precio. Piscina comunitaria, maravillosa situación. Iniciamos reservas. Desde 11.300.000 Pts. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

SAN LORENZO. 3 dormitorios exteriores, baño, cocina amueblada, amueblado, calefacción central. 65.000 Pts. Incluida comunidad. Tel. 42 91 18.

JOSE ZORRILLA. 4 dormitorios, baño, aseo, completamente amueblado, calefacción central. 80.000 Pts. más comunidad. Garaje. Tel. 42 91 18.

CONDE SEPULVEDA. 4 dormitorios, 2 baños, ascensor, puerta blindada. 70.000 Pts. más comunidad. Tel. 42 91 18.

C/ GENERAL SANTIAGO. 3 dormitorios, gran terraza, calefacción individual, trastero. 45.000 Pts. todo. Tel. 42 91 18.

OBISPO QUESADA. 3 dormitorios, baño, ascensor, cocina amueblada, calefacción central, amueblado. 60.000 Pts. incluida comunidad. Tel. 42 91 18.

VENTAS

EL SOTILLO. Finca de 1.000 m² con pinos y proyecto para vivienda unifamiliar. Vallada. Tel. 44 03 83.

SAN CRISTOBAL. Finca de 500 m². edificable. 7.000.000 Pts. Tel. 44 03 13.

C/ BORDADORES. En el Barrio del Carmen. Piso de 60 m². 3 dormitorios, 1 baño. Reformado. 9.300.000 Pts. Tel. 44 03 83.

C/ CAMINO DE LA PRESA. Piso de 57 m². 2 dormitorios, 1 baño, terraza y trastero. Exterior. 9.000.000 Pts. Tel. 44 03 13.

C/ INDEPENDENCIA. Piso de 108 m². Rehabilitado. 4 dormitorios, 2 baños, trastero, calefacción individual de gasoleo. Exterior. Tel. 44 03 83.

C/ BAJADA DE LA CANALEJA. Piso a estrenar. 1 dormitorio, baño. Parquet de tablilla de roble, calefacción individual de tarifa nocturna. Exterior. Tel. 44 03 13.

PROXIMO A JOSE ZORRILLA. apartamento. Salón, 1 dormitorio, cocina, todo amueblado. Tel. 44 03 83.

C/ JOSE ZORRILLA. Piso de 80 m². Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, garaje y trastero. Calefacción central y suelo de parquet. Tel. 44 03 13.

ALQUILERES

C/ SAN GABRIEL. Local de 75 m². Acondicionado. Ideal para oficina. Con 1 aseo. Tel. 44 03 83.

C/ MIRAFLORES Local de 30 m². acondicionado para oficinas con aseo. Tel. 44 03 13.

LA LASTRILLA. C/ cerro de la Fuente. Nave de 500 m² y 150 m² de patio. Tel. 44 03 83.

C/ CARRETERA DE TRES CASAS. Piso de 125 m². Salón, 3 dormitorios, cocina grande, 1 baño, 2 terrazas. Servicios centrales. Exterior. Sólo 50.000 Pts. Tel. 44 03 13.

C/ DAMASO ALONSO. Piso de 110 m². Salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños y 2 terrazas. Semiamueblado. Exterior. Tiene ascensor. Tel. 44 03 83.

C/ PLATA. Piso de 107 m². Salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños, 2 terrazas, totalmente amueblado. Exterior. Tel. 44 03 13.

C/ JOSE ZORRILLA. Piso de 50 m². Salón, 2 dormitorios, cocina, baño. Económico. Tel. 44 03 83.

C/ CLAVEL. Piso de 80 m². 3 dormitorios, cocina, baño, terraza de 35 m², suelo de tarima. Muy soleado. Puertas macizas. Calefacción central. Tel. 44 03 13.

C/ ALAMILLO. Piso de 75 m². Salón, 3 dormitorios, cocina, baño. Económico. Tel. 44 03 83.

C/ JOSE ZORRILLA. Piso de 107 m². Salón, 4 dormitorios, cocina, baño, aseo, garaje, calefacción central, suelo de parquet. Tel. 44 03 13.

ZONA PLAZA MAYOR. Piso de 50 m². Salón, 3 dormitorios, cocina, baño y balcón. Tel. 44 03 83.



Antena 3 Televisión



- 07.30.- ENCIERROS DE SAN FERMIN
- 08.30.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 10.00.- CLUB DISNEY DE VERANO
- 11.00.- LOS CHICOS DE LA BAHIA
- 11.30.- EL INCREIBLE HULK
- 12.25.- NOTICIAS
- 12.30.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 16.40.- CINE: "Las chicas de la Tierra son fáciles". Dirección: Julien Temple. Interpretes: Geena Davis, Jeff Goldblum, Jim Carrey. Una nave ha aterrizado en la piscina de Valerie. Sus extraterrestres tripulantes son tres jóvenes cuierotos de pelo de diversos colores. Valerie les lleva a la peluquería de una amiga que les depila hasta darles aspecto humano.
- 18.25.- NOTICIAS
- 18.30.- AQUÍ JUGAMOS TODOS
- 19.00.- SERIES DE ORO
- 20.00.- LOS ROMPECORAZONES
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 00.15.- LOS UNOS Y LOS OTROS
- 02.00.- TELEDIARIO - 3
- 02.30.- FUTBOL. COPA DE AMERICA: Brasil-Perú, desde Rivera (Uruguay)
- 03.20.- ¿COMO LO VEIS? (rep.)
- 04.20.- TELEDIARIO-4
- 04.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06.35.- TELENOTICIAS
- 07.20.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 07.40.- CLUB MEGATRIX
- 10.40.- UN ROBOT EN CASA
- 11.10.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 11.35.- PUNKY BREWSTER
- 12.00.- BATMAN
- 12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.25.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Ambición mortal". Dirección: Gilbert Cates. Interpretes: Keith Carradine, Karen Allen, Jeff Fahey. Una ambiciosa joven de origen humilde contrae matrimonio con el hombre más poderoso de la ciudad poco antes de que éste sea reclutado para la guerra de Vietnam.
- 17.35.- ALTO RIESGO
- 18.35.- SOMOS DIEZ
- 19.05.- CALIFORNIA DREAMS
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22.10.- LLUVIA DE ESTRELLAS
- 23.40.- ESTA NOCHE, SEXO
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE: "Cara de ganster". Dirección: Rod Hewitt. Interpretes: Scott Glenn, Bárbara Stock, Thomas G. Waites. Verne Miller, un sheriff de Dakota del Sur encarcelado por malversación de fondos, sale de la cárcel en 1925 dispuesto a ser el ganster más temido de América.
- 03.45.- TELEVENTA
- 05.15.- CINE DE MADRUGADA: "Sólo el alma puede ver". Dirección: John Korty. Interpretes: Mare Winningham, Keith Carradine, Lauren Lee. Ethel, una joven invidente recupera la vista después de una complicada operación pero después de unos meses vuelve a quedar ciega.

- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: "Garfield"
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- PLUSVALIA (Mult)
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: EL VALLE ABRAHAM
- 13.02.- NATIONAL GEOGRAPHIC: PASION POR AFRICA
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: "Búscate la vida"
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- CINE: TRES PALABRAS
- 16.33.- CINE: "Algo para recordar". Director: Nora Ephron. Interpretes: Tom Hanks, Meg Ryan, Bill Pullman, Ross Malinger. Tras la muerte de su esposa, Sam Baldwin siente el vacío en compañía de su hijo Jonah. Es Navidad, tiempo en el que los deseos se hacen realidad, y este año Jonah no quiere juguetes. Quiere una mujer para su padre y así lo manifiesta públicamente en un programa de radio. Al otro lado del país, una mujer, Annie Reed, se siente profundamente emocionada al oír las palabras del muchacho.
- 18.15.- DOCUMENTAL
- 19.08.- PIEZAS: CORAZON EN LLAMAS (Corto Cine)
- 19.25.- INFANTIL: CLASICOS ANIMADOS
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: EL CLUB DE MEDIANOCHE
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "La mitad oscura". Dirección: George A. Romero. Interpretes: Timothy Hutton, Amy Madigan, Michael Rooker, Julie Harris.
- 23.58.- CINE: "Máximo riesgo"
- 01.47.- CINE: "Tempestad en la llanura"
- 03.36.- CINE: "Doppelganger"
- 05.18.- CINE: "El beneficio de la duda"
- 06.50.- DOCUMENTAL



TELEMADRID

- 06.00.- LOS PODERES DE MATTHEW STAR
- 07.00.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 08.00.- BATMAN
- 08.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 08.50.- BESAME LICIA
- 09.15.- SONIC
- 09.40.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 SUEÑOS
- 10.10.- YAIBA
- 10.35.- HE - MAN
- 11.00.- LA CASA DE LA PRADERA
- 11.55.- LAS NOTICIAS
- 12.00.- MATINAL DE CINE: "Juegos de adolescentes". Dirección: Arthur Sherman. Interpretes: Danielle Duclos, Jason Ristoffer, Cameron Johann.
- 13.50.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15.00.- TARZAN
- 15.30.- LOS FORRESTER
- 16.20.- RETORNO A EDEN
- 17.15.- MCGYVER
- 18.10.- SUPER BOY
- 18.35.- LUPIN
- 18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.10.- TELEUPON
- 21.20.- KARAOKE
- 21.50.- EXPEDIENTE X
- 22.45.- LOS INMORTALES II
- 23.45.- EL SEÑOR DE LAS TINIEBLAS
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.15.- HISTORIAS DE LA CRIPTA
- 01.45.- CINE: "Trampa 22". Dirección: Mike Nichols. Interpretes: Alan Arkin, Martin Balsam, Anthony Perkins.
- 03.40.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.05.- SEÑOR PRESIDENTE

- 07.30.- BUENOS DIAS, MADRID
- 09.00.- A CARCAJADA LIMPIA
- 09.10.- A SABER
- 09.40.- TEECH
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 11.10.- FUERA DE SERIE
- 11.35.- LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS
- 12.00.- LOS CAZAFANTASMAS
- 12.25.- LOS PICAPIEDRA
- 12.50.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
- 13.10.- METEORO
- 13.35.- DANIEL EL TRAVIESO
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.30.- OLE TUS VIDEOS
- 19.30.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- MR. BEAN
- 22.00.- CINE: UNA DE RISA
- 00.15.- TELENOTICIAS
- 00.30.- NOCHE DE FUTBOL
- 02.20.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

GRAN PANTALLA

"El libro de la selva. La aventura continúa", de Stephen Sommers

ANDRES P. LLORENTE

Las aventuras de Mowgli ya fueron llevadas al cine en 1942, en blanco y negro, con Sabú como protagonista y dirección de Zoltan Korda, pero la versión que todo el mundo recuerda es la de dibujos animados que la factoría Disney realizó en 1967.

Pues bien, ahora de nuevo se ha rodado "El libro de la selva", que en España se acompaña con el subtítulo de "La aventura continúa", con personajes reales y también bajo los auspicios de la Disney que ha invertido una gran cantidad de dinero en el proyecto aprovechando las ventajas de esa tecnología digital que permite rodar por separado los componentes de las secuencias más peligrosas, con lo que éstas ganan muchísimo en espectacularidad a la vez que se evitan muchos riesgos.

Las aventuras vuelven a ser, pues, la base de un guión basado en los escritos de Rudyard Kipling, sólo que aquí los animales han perdido protagonismo en favor de los humanos, pero sin que por ello se logre conferir mayor dramatismo al desarrollo de la acción. Por otra parte se ha hecho demasiado hincapié en una historieta romántica que pretende delei-

tar a las adolescentes pero que ralentiza el ritmo del relato y como consecuencia la película se hace innecesariamente larga e incluso tediosa, circunstancia tanto más gravosa cuando además se quiere lucir esa escenografía que supuestamente se ha llevado gran parte del presupuesto.

En fin, Stephen Sommers, el realizador de las últimas aventuras de Huckleberry Finn, ha conseguido el espectáculo y colorido que requieren los nuevos tiempos y se ha apuntado un gran éxito en los Estados Unidos, donde la película lleva varias semanas en la lista de las más taquilleras. Sin embargo, aunque estos son datos, en mi opinión, irrelevantes y que poco tienen que ver con respecto a su calidad cinematográfica, es verdad que Jason Scott Lee ejerce un poderoso atractivo sobre las jovencitas que acuden a las salas y que el maniqueísmo y la artificiosidad de su argumento sigue cumpliendo su función en las mentes infantiles. No obstante, deberían haberse esforzado en dar al público adulto algo más si no querían provocar su bostezo y aburrimiento.



- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- NOTICIAS DE LA TARDE
- 15.00.- REPORTAJE

- 15.30.- INFORMATIVO LA TARDE
- 15.45.- ENCUENTROS
- 18.00.- CINE DE TARDE
- 19.00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJES DE ACTUALIDAD
- 20.30.- NOTICIAS DE LA NOCHE
- 21.30.- RECUERDOS DEL AYER
- 22.00.- PELICULA
- 23.30.- NOTICIAS DE LA NOCHE

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

8 tarde:

"EL GUARDIAN DE LAS PALABRAS"

11 noche:

"Rob Roy"

SALA 2

8 tarde y 11 noche:

"CASPER"

ESTRENO DE LA ULTIMA GRAN CREACION DE SPIELBERG

SALA 3

8 tarde y 11 noche:

"Batman Forever"

3ª semana de estreno

SALA ZULOAGA

8 tarde y 11 noche:

"El Libro de la Selva"

(La gran historia del héroe más querido en personajes reales)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

AMENAS SOBRE LA CONDICION HOMOSEXUAL DE PERSONALIDADES

Los homosexuales y lesbianas austriacos amenazan con desvelar la condición homosexual de cinco religiosos que serán nombrados obispos y de tres socialdemócratas que accederán a altos cargos en Austria si el Parlamento no modifica párrafos del código penal sobre homosexualidad. La Iniciativa Homosexual de Viena (HOSI) ha indicado "estar hasta las narices" de que la modificación del Código Penal se postergue una y otra vez por las presiones que ejerce la iglesia Católica sobre el Partido Popular Austriaco (OeVP). Ahora está castigado por la ley mantener relaciones homosexuales con jóvenes de edades inferiores a 18 años, edad que se pretende reducir a 14 años y así dejará de ser delito, por ejemplo, tener trato homosexual con un joven de 15 años, algo que ya ocurre en 35 países europeos. El secretario general de HOSI, Kurt Krickler, ha anunciado que a partir de agosto publicará una lista con personalidades homosexuales austriacas. Por su parte, un pastor de la Iglesia Evangélica reformada unió en matrimonio a una pareja de homosexuales en una ceremonia a la que asistieron más de 200 invitados, la primera de esta índole que se celebra en Suiza.

MISCELANEA

Aunque fáciles de curar, es necesario acudir a un especialista

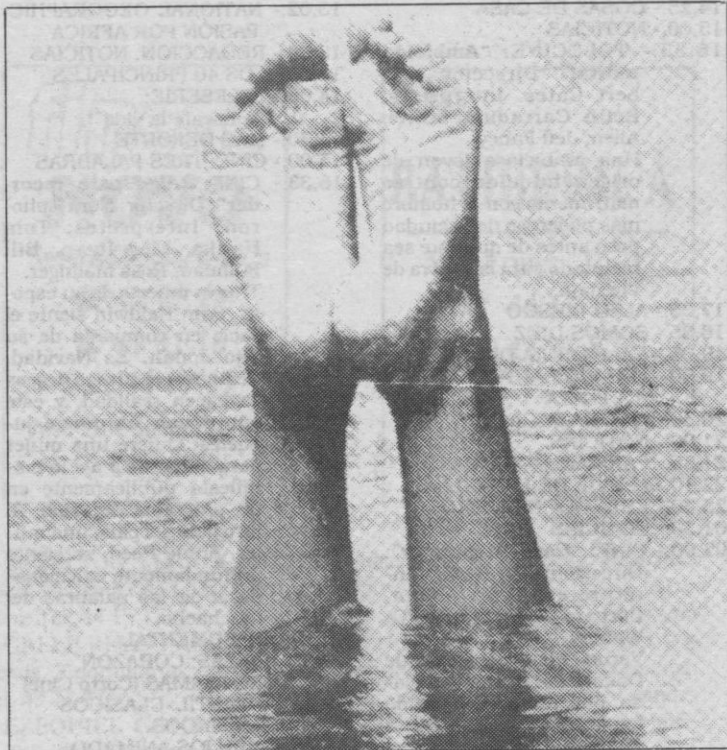
Alerta del aumento de las enfermedades de la piel por hongos

Las enfermedades de la piel causadas por hongos, que aparecen con más frecuencia en verano, van en aumento, dijo el presidente de la Academia Española de Dermatología, Francisco Camacho, quien insistió en la necesidad de acudir a un especialista para su tratamiento y "fácil" curación.

Madrid (Efe).— Camacho afirmó que este tipo de enfermedades no dejan secuelas una vez que son tratadas y curadas, en un periodo que va desde dos semanas a dos meses, según el tipo de infección. Dejó claro que cualquier enfermedad de este tipo debe ser tratada por un especialista para evitar su propagación, ya que son "muy contagiosas".

Tras señalar que las quemaduras solares no son enfermedades sino accidentes, destacó el aumento en verano de la micosis en los pies y la zona inguinal, además de la corporal, que afecta a niños durante en los campamentos de verano.

Aunque reconoció que las piscinas están bien preparadas y guardan los mínimos requisitos higiénicos, en los vestuarios y en los gimnasios se adquieren "tiñas" en los pies y las ingles, por caminar descalzos por zonas húmedas o intercambiar ropa interior, pantalones de deporte o bañadores. La más frecuente en época estival es la Pitiriasis Versicolor, hongos en la piel que se manifiestan con manchas, que en verano son blancas y en invierno se transforman en tonos marrones o rojos. Esta enferme-



Durante el verano destaca el aumento de la micosis en los pies. A.S.

dad, provocada con un hongo situado por encima de la piel, se reactiva con el sol y tiene una "fácil" curación, mediante un tratamiento de unos dos meses, afirmó Camacho. También, dentro de las infecciones por hongos, destacó la Candidiasis como "el gran problema del verano", que afecta a los pies y los pliegues del cuerpo de personas obesas, que sudan en exceso.

Aunque en España no existe un estudio global sobre la incidencia de estas enfermedades, un reciente trabajo indica que unas 800.000 personas padecen infección por hongos de las uñas

—onicomicosis—. Para evitar sorpresas y contagios, los dermatólogos recomiendan para los individuos de piel seca e irritable lavarse con agua y gel de PH neutro y aplicarse una crema protectora solar hidratante, mientras que los denominados seborreicos deben extremar las precauciones en la cara.

Ante las picaduras de insectos, Camacho dijo que "lo mejor es no rascarse y aplicarse lociones compuestas de mentol y fenol, y después un corticoide, y evitar todo lo demás", aunque reconoció que "el limón va bien".

● Un policía bloqueaba el teléfono de la comisaría de Lloret de Mar (Gerona) a consecuencia de sus constantes y reiteradas llamadas a teléfonos eróticos y de "party-line". La conducta del agente no fue descubierta por la abultada factura de teléfono que ocasionaba al erario público su solitaria afición, sino gracias a un "pinchazo" telefónico autorizado por el juez para la investigación de la supuesta conexión de otro policía con el tráfico de drogas. Ahora, tres años después de los hechos, ocurridos en 1992, la dirección de la Policía considera que debe archivar el expediente disciplinario abierto al agente, sin declaración de responsabilidad alguna, porque el juzgado no permitió la utilización de las cintas magnetofónicas grabadas, y éstas constituían la única prueba inculpativa. El caso del agente Tomás García Pérez figura en un informe de junio de la Secretaría de Estado de Interior, de respuesta a quejas sindicales en materia de régimen disciplinario, en el que se relata que el policía aprovechaba los turnos de servicio en la comisaría, preferentemente durante la noche, para efectuar "llamadas telefónicas de contenido obsceno a empresas de línea 903" y otras de "party-line". Su gusto por el teléfono erótico le llevó a mantener "conversaciones de larguísima duración, algunas de cuatro horas y media, habiendo llegado incluso a identificarse como funcionario

HOY NO ES FIESTA

Pegó a los socorristas porque tardaron en atenderlo

Perugia (Italia) (Efe).— Bien es verdad que aquella persona necesitaba atención por estar herida y que los bomberos hicieron lo que pudieron, pero al socorrido le pareció que tardaban demasiado en atenderlo y decidió darles un escarmiento.

El herido, de 27 años de edad, sin antecedentes penales, se presentó de madrugada en la sede de los bomberos de Perugia para pedir ayuda. Tenía algunas contusiones que dijo eran el resultado de haber sido agredido por algunas personas durante una discusión por motivos de tráfico. Los bomberos se pusieron a preparar el coche-camilla para llevar al herido al hospital, pero éste consideró que los socorristas actuaban con excesiva lentitud y, para "acelerar" los preparativos,

al herido no se le ocurrió otra cosa que liarse a mamporros con los bomberos, a uno de los cuales lesionó después de arrancarle el uniforme. Llamada la Policía, el herido insultó y agredió a los agentes, lesionando a uno de ellos. Los agentes se esforzaron para esposar al agresor y se lo llevaron a la comisaría, creyendo que el episodio había acabado. Pero no fue así. El "herido implacable" cargó de nuevo y de un cabezazo rompió una cristalera de la comisaría. Conducido a una celda de seguridad, arremetió contra un radiador de la calefacción, dejándolo inservible. Cuando por fin llegó el médico, el increíble personaje le dijo que había sido golpeado por la Policía, por lo que se ganó una denuncia por calumnia, daños.....

VISTO Y NO VISTO



¿SERAN LAS PRIMERAS "PIEDRAS" DEL AUDITORIO?— El director del Festival Internacional de Segovia, Francisco de Paula Rodríguez, ha indicado que el escenario estará cerca de la Vera Cruz y que su instalación comenzaría en los primeros días del mes de julio, pero sin más concreción. Justo en esas fechas y entorno se han apreciado leves maniobras, que permiten pensar que la explanada de la imagen ha sido la elegida y el montaje temporal del auditorio ha comenzado. — (Foto: F. Peñalosa).